

AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT-MEMMER N TIZI-UZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZI T ...

AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAYULT: TUTLAYT D YEDLES AMAZIY.

TAFARNA: TASNULFAWALT N TSENIREMT N TMAZI T.

ASENTEL

Tagetnamka di temnadt n fri a
D iezzugen

S-yur:

- TIKENTART DJAOUIDA
- ZIDELMAL MAHDIA

Amesnalay:

HADDAD SAMIR

Aseqqamu n yimsekyaden:

SABRI MALIKA (M.C.A)

Aselway

BOUYOUCHEF SOUHILA (M.A.A)

Amsekyad

HADDAD SAMIR (M.A.A)

Amesnalay

2015/2016



AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT-Mⵍ EMMER N TIZI-UZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIⵍ T ...

AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIⵍT

TAYULT: TUTLAYT D YEDLES AMAZIⵍ.

TAFARNA: TASNULFAWALT N TSENIREMT N TMAZIⵍ T.

ASENTEL

Tagetnamka di temnadt n friⵍ a
D iⵍezzen

S-γur:

- TIKENTART DJAOUIDA
- ZIDELMAL MAHDIA

Amesnalay:

HADDAD SAMIR

Aseqqamu n yimsekyaden:

SABRI MALIKA (M.C.A)

Aselway

BOUYOUCF SOUHILA (M.A.A)

Amsekyad

HADDAD SAMIR (M.A.A)

Amesnalay

2015/2016



ASENMER

Tanemmirt d tameqrant I yiselmaden yellan

S lmend n leqdic-nne .

Ad d-ini tanemmirt d tameqrant I yiselmaden

d wid akk I xedmen deg ugezdun n tutlayt

d yidles n tmazi t s lketra Mass addad.

Ad d-ini tanemmirt I temdukakal –iw

d nutenti Id a -d- yefkan afus n tallelt

deg ukatay-agi.

ABUDDU

Axeddim-agi d tajmilt:

Yemma ɣzizen Zuhra I wumi menna teɣzi n laɣmar, baba Yidir iyi-nuren abrid-iw.

Atmaten-iw: Saɣid, Ferɣat, Jeɣɣiga, Wrida, Warda, ɣawya d yergazen-nsen-t melba ma ttuɣ arraw n wayetma d yessetma gar-asen Idir, Iman, ɣimad, Maylis.

Timdual-iw akken ma llant: Zahia ɣzizen fell-i aɣa d twacult-is ladɣa Warda d dda bussa d d ɣalya ,Fatiɣa,Kamilya,Dihya,Samiya,Suɣad,ɣabrina,ɣunya,Kenza ɣilas d twacult-is akken ma llan.

ɣmumi akken ma llan d warraw-nsen.

Ččix Yidir ɣzizen fell-I aɣa iyi-d yefkan afus ameqran n lemɣawna Menna-as teɣzi n laɣmer d faɣmuc.

Tamedakelt-iw Mehdiya d twacult-is yid-s I nemɣawan axeddim-a.

Mass ɣaddad Samir d netta iyi-fkan afus n lemɣawna deg ukatay –agi

Tajemilt-is d tameqrant.

ɣ AWIDA

ABUDDU

Leqdic-a xedma -t ilmen-d:

Twacult-iw zizen, baba d yemma; setti, mumti d gma ufyan.

Yessetma akken ma llant: abi a, Linda; afya , uriya d wargaz-is.

Sa'id d twacult-is akken ma llan mebla ma ttu Lamiya d ayet.

Timdukul-iw: Fati a, Zahiya, Kamilya, Nina.

Tamedakelt-iw awida yid-s I nemawan axeddim-a.

Mass addad Samir yefka-a -d afus n lemawna tajmilt-is d tameqrant.

Wid iyi-snen akken ma llan d le bab-iw.

Iselmaden-iw akken ma llan d nutni iyi-slemden tamusni.

MAHDIA

Aḥawas

Tazwart06-07

Ixef amenzu:

Tazrawt taseddasit:.....09-14

Tazrawt talḥawit:.....16-25

Tazrawt tasnamkit:.....26-36

Ixef wis ssin :

Tazrawt n umawal:.....36-74

Taggrayt.....76

Tiḥbula.....78

Imerna.....80

Amawal.....82

Ammud.....84-114

Tasegzizelt :

Sp : sens propre.

Sf : sens figuré.

Md : amedya.

Atg : ar taggara.

A.A: asuf amalay .

A.U: asuf unti.

/ : ilem.

TAZWART

Tazwart tamatut:

Di tutlayin akk n ddunit, awal yesa asnamek (tal a: azar d usala) akked wunmik (anamek). Ihi, di tazwara ne mi I d-tlul tutlayt awalen-is ttilin d inumak, Simmal simmal nrennu I wawalen inumak nni en d imaynuten ama s uzdal n wiya ama iwakken ad as-nerwel I ureal. Amawal n tmazi it d amesba ur lad a deg wayen ye nan tinfaliyin, yessemras -itent umdan akken ad d-yessenfali i ulfan -is d turdiwin-is, d tutlayt n yal ass; nessexdam-itent I wakken ad d-nessenfali lfar d u ilif.

Tutlayt n tamazi t tefka amkan s tehri I tugna imi d tanfalit yeddsen s ubrid ixulfen tuddsa n tenfalit n yal ass, s dixel-is ad d-naf ssin le naf: tid yeqqnen er unamek d tid yeqqnen er tal a. Ma nerza er le naf n tid yebnan ef unamek ad d-naf ayen iwumi qqaren «Tagetnamka».

Deg leqdic-agi nne, ad d-nefk tamu li-nne ef wawalen igetnumak.

Tagetnamka d awal ne d tifyirt yes an yiwet n tal a maca mgaraden inumak-is anect-a yettbini-d mi Ara nesseqdec awal-a deg tifyirt, tezmer ad tili d tumyigt ne d tarumyigt, tes a azal meqqren deg tutlayt, tfarru awal melba tunn a trennu-as ccba a I umeslay.

Tamukrist:

Aas n wawalen l d-a -iru en deg umawal n teqbaylit, tikwal ur d-nettaf Ara awal isi ara ad d-nessenfali tamu li -nne d a nessemras awalen nni en ne ayen I wumi neqqar awalen igetnumak .Ayen I d-a -ye an ad d-nefk asteqsi-a:

1. Amek I d-tettili tgetnamka?

Turdiwin:

Tagetnamka tes a ismawen d yemyagen imi tutlayt tettneri, tettbeddil; ttilin inumak d imaynuten ssenfalayan-ten-id wawalen yellan yakan.

Anamek n wawalen igetnumak yettbeddil seg usatel er waye .

Awal agetnamki yes a inumak n wawalen nni en.

Afran n usentel:

Nefren asentel-agi n “tgetnamka” acku hwan-a inumak uffiren n wawalen-a d wazal-nsen deg tesnamkit, neb a ad nesqerdec lem ani leqqayen n tefyar.

Neb a ad d-nefk tamu li-nne ef wawalen igetnumak I wakken ad d-nemmal azal-is di teqbaylit.

Iswi n unadi:

Yal axeddim yes a iswi anda yeb a ad yessiwe .Deg unadi-nne nessaram ad nessiwe er yiswi-a:

Iwakken ad d-nemmal azal n tgetnamka d wamek tettili di teqbaylit.

Amek ttbeddilen yinumak n wawalen igetnumak deg usatel er waye .

Akken ad n areb ef enf-agi n tenfaliyin d yinumak-nsent.

Tarrayt n undi:

I wakken ad d-nejma ammud nne :

Nedla er usegzawal n DALLET, nekked-d awalen igetnumak (ismawen +imyagen) nerza er wazal n ecrin n tem arin tuget deg-sen-t ur rin-t ara maca kra deg-sent lemden-t tafrensisst yessnen azal d lma na n wawalen , mlant-a -id amgired yellan ger yinumak d melmi I ten-nessexdam. Mi d-negrew ammud -nne nga-as tasle t tasnamkit d tesle t tal awit d tseddassit d-agi yessefk fell-a ad d-nessefhem amek yettbeddil unamek n wawalen deg tefyirt er taye d wassa yellan ger yinumak.

Deg u ric wis ssin, nexdem-as tazrawt I umawal anda I d-nessefhem inumak n yal awal agetnamki d wassa yellan gar-asen.

Asenked n wammud:

Ammud-nne yettawi-d ef wawalen igetnumak I nessemras di temnadt n fri a d i lezzugen .

Mi d-nejme ammud-nne , nefraq ismawen we d-sen imyagen da en we d-sen nefka-d a ar I yal awal yerna nqe ed-iten akken llan deg ugemmay, nefka-as I yal awal inumak I yezmer ad yes u mi ara ad ten-nessexdem deg wa as n yisutal.

Ixef Amenzu

Tazrawt taseddasit, talawit d Tesnamkit

Deg uñ ric-agi amenzu ad d-nexdem:

Deg tezrawt taseddasit ,ad d-nefk tabadut n tseddast ;ad nañreñ ad d-nekkes Inuddusen imseñra deg tefyar:di tefyar tumyigin ad d- nekkes iseñra d yikensñra ma d ayen yañnan d tirumyigin: ad d-nekkes isemmaden .

Deg tezrawt talñawit; ayen icudden ñer talñ a. Ad d-nekkes añar d usalañ d talñ iwin tisuddimin n umyag ama d aswañ , attwañ neñ amyañ ad d-nernu tid n yisem (isem n umigaw, isem n tigawt, isem n wallal ...atg) .Ad d-nernu ad d-nekkes anawen n usuddes melba ma nettu timitar tigejdanin n yisem; ad asen-id-nekkes addad, tawsit akked umñ an.

Ñer tagara ,ad d-nernu tazrawt tasnamkit; ad nañreñ ad d-nessefhem tagetnamka,talulñ a, aserwes ,takenwa,tanmegla , tumnayt , aneflisem akked d tengisemt d wassañ en n umyellel d wid n tayunt d ujemmel .Ad d-nemmal amgired yellan ger agetnamka d tlulñ a .Ñer taggara ad neñreñ ad nkenni ger tenñawin ;ama d tid n tuzuft neñ d tid n temnañ in neñ d tid yeqqnen ñer lañmar d tid yeqqnen ñer wakud .

I. Tazrawt taseddasit :

Taseddast :{sm.nt. añar : DS, asumer n M .mñemri .IRCAM : taseddast /tasnayt}

Awal-a«taseddast» yezmer ad yesñu, ma ulac, ssin n yinumak. Amezwaru, yesñal ñer umyuddes ttemyuddasen wawalen akken ad taleñ tefyirt. wis ssin, yemmal-d tussna izerrwen amek ttemyuddusen wawalen, deg tezzart n umeslay, akken ad taleñ tefyirt. S tefrensist: *syntaxe*.

1. Anuddus amseñ ru umyig :

Tafyirt d tumyigt mi ara yili useñ ru-ines d amyag . Aseñ ru umyig yebna ñef ssin n yiferdisen: amatar d ufeggag .D aymi I as-qqaren anuddus amseñ ru. Yiwen ur yezmir ad yili melba wayeñ .

Md:

Yuli.

Y....amatar udmawan.

Uli: afeggag.

- **Akenseñ ru:**

D amur seg tefyirt, yebna am unuddus amseñ ru, maca yella deg tefyirt I –deg yugel ñer unuddus amseñ ru.

Md:

Yečča armi yerwa.

Y: d amatar udmawen.

Yečča: anuddus amseñ ru umyig.

Armi: tasñ unt.

Yeñwa: akenseñ ru.

1-a-) Anuddus amseñ ru umyig +asemmad imsegzi:

Asemmad imsegzi:

Qqaren –as dañ en asemmad n umeggay, d isem amaruz I d-irennun ñ ef umyag, yessegzay-d amatar udmawan .Tawsit d umñ an n usemmad imsegzi am wid n umatar udmawan I d – yessegzay.

Md: Yuli wuggi.

Yuli: anuddus amseñ ru umyig.

Wuggi: asemmad imsegzi (ñ er waddad amaruz).

1-b-) Anuddus amseñ ru umyig +asemmad usrid:

Asemmad usrid:

D awal yettsemmiden anamek n umyag, itteqqen srid ñ er umyag, ulac tanzeñ t gar-asen, isem di twuri n usemmad yettili ñ er waddad ilelli. Asemmad usrid yezmer ad yili d isem neñ d asenfal n yisem (amqim awñil ñ er umyag), akken ad d-naf asemmad usrid, ad nefk asteqsi s yimattaren «anwa? » neñ «acu? ».

Md:

Yesseblañ ssem.

Yesseblañ: anuddus amseñ ru umyig.

Ssem: asemmad usrid (ñ er waddad ilelli).

1-c-) Anuddus amseɣ ru umyig + asemmad arusrid:

D isem deg waddad amaruz tettli sdat –s tenzeɣ t «i». d nettat i t-tteqqnen ɣer umyag ,
nettaf-t –id s usteqsi «I wumi ?»neɣ «I wacu? ».

Md:

Yebra I yimeɣɣu en-is.

Yebra: anuddus amseɣ ru umyig. .

I: d tanzaɣ t.

Yimeɣɣu en :asemmad arusrid .

is: amqim awɣil asemmad n yisem.

1-d-) Anuddus amseɣ ru umyig +asemmad s tenzaɣ t:

- **Asemmad s tenzaɣ t:**

D isem amaruz I d-tetteqqen tenzaɣ t (seg, ɣef, ɣer, di, deg...) ɣer umyag.

Mi ara nbeddel asemmad-agi s umqim awɣil tamara ad d-teddu tenzaɣ t –nni.

Md:

Tebrek ɣef ddarya-s.

Tebrek: anuddus amseɣ ru umyig.

ɣef: d tanzaɣ t.

Ddarya: asemmad s tenzaɣ t.

S: amqim awɣil asemmad n yisem.

1-e-) Anuddus amseɣ ru umyig + asemmad n yisem:

- **Asemmad n yisem:** d isem ɣer waddad amaruz, yettsemmid anamek n yisem
nni en ger wawal amezwaru d usemmad n yisem tettli tenzaɣ t «n».

Md:

Agad ucbi n yiles.

Agad: anuddus amse ru umyig.

Ucbi : asemmad usrid.

N: d tanza t.

Yiles: asemmad n yisem.

1-f-) Anuddus amse ru umyig +azwir usrid +asemmad usrid +amqim awil :

Md:yefka-as ul-is

Yefka:anuddus amse ru umyig

As: amqim awil asemmad arusrud

Ul: asemmad usrid

Is: amqim awil asemmad n yisem

Md: yeb a-as akal

Yeb a: anuddus amse ru umyig

As: amqim awil asemmad arusrud

Akal: asemmad usrid

Is: amqim awil asemmad n yisem.

1-g-) Anuddus amse ru umyig+asemmad s tenza t:

Md:

Tebrek ef ddarya-s

Tebrek: anuddus amse ru umyig

ef: tanza t.

Ddarya: asemmad s tenza t.

s: d amqim awñil asemmad n yisem.

Md: yedda deg leñ lañ.

Yedda: anuddus amseñ ru umyig.

Deg: tanzañ t.

Leñ lañ : asemmad s tenzañ t.

1-h-) Anuddus amseñ ru umyig+tazelñ a n tnilla+asemmad usrid+amqim awñil:

Md: tefra-d acebbub-is.

Tefra: anuddus amseñ ru umyig.

D: tazelñ a n tnilla.

Acebbub: asemmad usrid.

Is: amqim awñil asemmad n yisem.

Md: yewwi-d iman-is.

Yewwi: anuddus amseñ ru umyig.

D: tazelñ a n tnilla.

Iman: asemmad usrid. S: amqim awñil asemmad arusrud.

2-) Anuddus amseñ ru arumyig: yettalañ s umalal n useñ ru (asilaw) akked

Uferdis arumyig (isem, arbib, amqim...) d aseñ ru.

Asilaw: {sm, ml, D isem n wallal :(a) s +ilaw « tilawt »}

D imini (monème) s way yettuñ al yimini nniñ en d aseñ ru. d amedya,

Amatar udmawan d asilaw n ufeggag n umyag.

Tazelñ a n tilawt «d» d asilaw n yiseñ ra irumyigen.

2-a-) D +isem:

Md:

Ti-is d tamda.

Ti: anamal n usentel.

Is: amqim awil asemmad n yisem.

D: asilaw.

Tamda: anuddus amse ru arumyig.

2-b-) D+arbib:

Md:

D a ezfan n yiles.

D: asilaw.

A ezfan: anuddus amse ru arumyig.

N: tanza t.

Yiles: asemmad n yisem.

2-c-) D+amqim awil:

D WA I tufa tasa-w .

D: asilaw.

WA: anuddus amse ru arumyig.

I: amassa .

Tufa: akense ru.

Tasa: asemmad imsegzi.

W: amqim awil asemmad n yisem.

II. Tazrawt talⵓ awit:

Tasnalⵓ a: d tazrawt n yewⵓilen, ad d-naf deg-s snat n tⵓ ulin ur ferqent ara ⵓ ef tutlayin gar-asent tasnalⵓ a timlaⵓ wit ⵓ er yidis n talⵓ a taseddasit, akk d talⵓ a tasuddimt ⵓ er yidis n umawal.

La morphologie est l'étude des morphèmes nous distinguons deux domaines qui ne sont pas toujours clairement séparés selon les langues Il s'agit de la morphologie flexionnelle du côté de la morphosyntaxe, et la morphologie dérivationnelle du côté lexical¹.

1) Aⵓ ar d usalaⵓ :

1-a-)Aⵓ ar : d tagruma n tergalin yezdin agraw n wawalen yettemyilin deg unamek ; aⵓ ar a afeggag, d netta I d ⵓⵓ aⵓ, yesdukul agraw n wawalen I d-yettbanen seg unamek.

Md1 : Agad : GD

Tugdi, amaggaⵓ

Md2 : Qqar : ⵓ R

Taⵓ ert, aquran, asⵓ ar,

Md3: Blaⵓ: BLⵓ

Abellaⵓ, aseblaⵓ,

Md4: Cⵓ aⵓ : Cⵓ ⵓ

Aceⵓⵓaⵓ, cⵓ aⵓ, ticeⵓⵓaⵓ in,

1-b-) Asalaⵓ : D akbab n tesnlsit yuddsen s unmik d usnamek, talⵓ a n usalaⵓ d unamek amatu

Md1: Agad: a c1 a c2

Md2: Aⵓ ar: a c1 a c2

Md3: Blaⵓ: c1 c2 a c3

Md4: Cⵓ aⵓ : c1 c2 a c3

¹ GRADES-TAMINES.J. Phonologie, lexicologie, Ed : ARMAND.
KARIM CHERIF. Amawal tamaziyt-tafrensisit, Ed: Richa Elsam.

Awal	Aḥar	Asalaḥ	Acḥal n tergalin
Ali Ul Ečč	L L $\overline{\text{Č}}$	A c1 i U c1 C1	Bu yiwet n tergelt
Ḥub Afus Igenni	ḤB FS $G\overline{N}(w)$	C1 u c2 A c1 u c2 I c1 $\overline{c}2$ i	Bu snat n tergalin
Gzem Agens Ameḥḥu	GZM GNS $M\overline{\text{ḥ}}$	C1 c2 c3 A c1 c2 c3 A c1 $\overline{c}2$ u c3	Bu kraḥ n tergalin
Ljehd Aḥ esmar	LJHD Ḥ S/MR	C1 c2 c3 c4 A c1 c2 c3 a c4	Bu ukuz n tergalin

2)-Asuddem: D asdukel n tayunt n tjerrumt akk d tayunt n umawal, neqqar-as awal

²asuddim, yezmar ad yili d isem neḥ d amyag.

2-a-) Asuddem seg umyag:

2-a-1-) Asuddem n umyag seg umyag:

- **Aswaḥ**: d talḥ a tasuddimt n umyag ,yettalaḥ s uzwir «s» , mmalen-d tigawt yeḥ ran
ḥef walebḥaḥ md:

Isečč-as times: yekka-d seg umyag« ečč »

Tessebleḥ-it lqaḥa: yekka-d seg umyag« bleḥ »

Yesbedd-as lqut: yekka-d seg umyag« bedd »

² BERKAI A., Lexique de la linguistique français- Anglais-bérbère, L'Harmattan, 2007p38 ,39

Tessuli uggi: yekka-d seg umyag « ali »

- **Attwa** :d tal a tasuddimt n umyag ,yettale s uzwir « ttw »,yemmal-d tigawt ye ran maca ur ne ri ara d anwa I tt-ixedmen md:

Tettwabla telqimt: yekka-d seg umyag «bla »

Yettwarfed wexxam: yekka-d seg umyag «rfed »

Tettwacuf tembult: yekka-d seg umyag «cuf »

- **Amya** :d tal a tasuddimt n umyag ,yettale s uzwir «m» ne «my» ,yemmal-d tigawt ye ran ger ssin n yemdanen ne ugar md:

Myarfaden watmaten: yekka-d seg umyag « rfed »

Myebran: yekka-d seg umyag «bru »

Mcuffen: yekka-d seg umyag «cuf »

Mbedden l iran: yekka-d seg umyag «bedd »

2-a-2-) Asuddem n yisem seg umyag:

Aru —————→imru, tira, amaru.

Qre —————→ti ersi, ase res, amqarsu.

Ečč —————→učči, asečči, tuččit, amaččiw.

2-a-3-) Asuddem n yisem seg yisem:

A rur —————→ase rur (d tasawent).

L eq —————→a eqqi (Bab n l eqq).

2-a-4-) Asuddem n umyag n yisem:

Ti —————→ ye uuc (yett elli).

L ehd —————→ ye hed.

Dexxan —————→yesduxxun.

2-b-) Asuddem seg yisem:

Isem: Isem sumata yemmal-d amdan, aɣ ersiw neɣ d taɣ awsa.

2-b-1-) Asuddem n yisem n umigaw(le nom d'agent):³

Agad → amaggad (A.A)
 → Tamggag (U.A)

Cɣeɣ → aceɣɣa (A.A)
 → Taceɣɣat (U.A)

Awi → Amyawi (A.A)
 → Tamyawit (U.A)

2-b-2-) Asuddem n yisem n tigawt(le nom d'action):

Rebbi → Arebbi

Aɣ → Tiɣin

Ffer → Tuffra

Ers → Tarusi

2-b-3-) Asuddem n yisem akmam (le nom concret):

Agad → Tugdi

Cfu → Cfawat

Qqar → Taɣert

Berru → Tibrat

³ HADDADOU M A., le guide de la culture berbère pp242 ,243.

2-b-4-) Asuddem n yisem n wallal (le nom d'instrument):⁴

Qqen → aseñ wen

Fru → taferrayt (timceñ)

Aru → imru

Ages → agus

Cuf → tacuffiñ

2-b-5-) asuddem n urbib (l'adjectif): d isem yesbanay-d tañ ara n tñ awsa neñ n uñ ersiw neñ n umdan. Yettabañ isem amenzu ama d amalay neñ d unti, neñ d asuf neñ d asget.

Imedyaten:

Md 1: afus aberkan yettawi-d añ rum acebñ an.

Afus: isem amalay.

Aberkan: d arbib (amalay).

Añ rum: isem amalay.

Acebñ an: d arbib (amalay).

Md 2: taqcict-a d tasehlant am aman .

Taqcict: isem unti.

Tasehlant: d arbib (unti).

Md 3: ulawen-n sen d iberkanen.

Ulawen: isem asget.

Iberkanen: d arbib (d asget).

Yella wayen yeqqnen ñ er yisem neqqar-as timitar tigejdanin.

3) - Timitar tigejdanin: d ayen icudden ñ er yisem ama d tawsit, amñ an neñ d addad.

⁴ Ibid, p 243.

3-a-) Tawsit: ⵓr-s ssin n wanawen (amalay d wunti).⁵

D isem yeⵓababaⵓ isem amezwaru ama d amalay neⵓ d unti, ma yella umenzu d amalay ula d netta ad yili d amalay, ma yella d unti ad yili daⵓ en d unti.

3-a-1-) Amalay:

d isem yemmal-d ayen meqqren

3-a-2-) Unti:

Yemmal-d ayen meⵓⵓiyen.

Imedyaten:

Tawsit	
Amalay	Unti
Aqerruy	Taqerruyt
Aqemmuc	Taqemmuct
Ameⵓⵓuⵓ	Tameⵓⵓuⵓ t
Aⵓrur	Taⵓrurt
Amnar	Tamnart

Talⵓ a n yisem unti:

I wakken ad d-nessileⵓ unti seg umalay, lant kraⵓ n talⵓ iwin:

❖ wid ibeddun s (t) ttfakan s tergelt (tt) neⵓ (t) :

Tayett —→ t.....tt

Tawerqett —→ t.....tt

Talemast —→ t.....t

Tardast —→ t.....t

❖ Wid ibeddun s (t) ttfakan s (a) :

⁵ IMARAZEN M. ,Manuel de syntaxe berbère, p15.

Taⵎma —————> t.....a

Tasa —————> t.....a

Tawenza —————> t.....a

❖ Wid ibeddun s (t) ttfakan s(i):

Timmi —————> t.....i

Tamawt: ismawen imalayen yettfakan s tergelt (ⵎ) neⵎ (d) tettū al d (ⵎ) neⵎ d (t) :

Imceⵎ —————> timceⵎ

Azalen n wunti:

Tikwal isem unti yessenfalay-d asemⵎi neⵎ asemⵎ ar :

Asemⵎi: Afus —————> tafettust

Aⵎ ad —————> taⵎ adect

Asemⵎ ar: Tawenza —————> awenziw

Aⵎ ar —————> aⵎferkuⵎ

Isem n tayunt: azemmur —————> Tazemmurt

3-b-) Amⵎ an: yesⵎa ssin n wanawen yesnemgal asuf ⵎ ef usegt.

3-b-1-) Asuf: yemmal-d yiwet n tⵎ awsa.

3-b-2-) Asget: yemmal-d snat neⵎ ugar n tⵎ awsiwin.

Amⵓ an	
Asuf	Asget
Afus	Ifassen
Amnar	Imnaren
Aⵓ ad	Iⵓ udan
Abrid	Iberdan
Aⵓ rur	Iⵓ rar
Aqemmuc	Iqemmac

Talⵓ a n usget:

A → u md: ass → u~~s~~san
 I → u md: iccer → u~~c~~car
 I → I md: igenni → i~~g~~enwan
 A → i md: abrid → i~~b~~erdan

Asget yesⵓ a kraⵓ n talⵓ iwin:

- **Asget agensay:** yettili s temlellit n teⵓ ra mebla aⵓ fir.

U → a md: aqemmuc → i~~q~~emmac

A → u / i → a md: acbali → i~~c~~bula .

U → a md : abidun → i~~b~~idan

- **Asget aⵓⵓ array:** yettili s tmerna n uⵓ fir .

.....yen md: atemmu → i~~t~~emmuyen

.....wen md: ul → u~~l~~awen

.....an md: aⵓ ad → i~~u~~dan

- **Asget areggan:** yettili s uⵓ fir akk d temlellit n teⵓ ra.

.....win md: tasa → t~~a~~swin

Tamawt: nufa-d belli tutlayt n tmaziɣt ur tesɣi ara asinan ala wid I d-nerɣel seg tutlayt n taɣrabt md: yumayen, cehrayen.....atg.

3-c-) Addad: yesɣa ssin n waddaden.

3-c-1-) addad ilelli : d talɣa n yisem ur neqqin ara ɣer wayeɣ ;yettili d ilelli mi ara yili d asemmad usrid neɣ d anamal n usentel.

Md:

Yečča aqerruy-is (aqerruy d asemmad usrid yettili ɣer waddad ilelli yal ass) .

D afus-is I tent-id-yewwin (afus d anamal n usentel yettili ɣer waddad ilelli yal ass) .

3-c-2-) addad amaruz : d talɣa n yisem yeqqnen ɣer wayeɣ ; yettili d amaruz mi ara yili d asemmad imsegzi , d asemmad arusriz , d asemmad n yisem neɣ d asemmad s tenzeɣt .

Md:

Tegzem tɣebbuɣ -iw (tɣebbuɣ d asemmad imsegzi yettili ɣer waddad amaruz yal ass).

Yebra-d rebbi I waman (waman d asemmad arusriz yettili ɣer waddad amaruz yal ass).

Ssuliɣ -as idammen ɣer uqarruy (uqarruy d asemmad s tenzaɣt yettili ɣer waddad amaruz yal ass).

Uran tilelli s yidammen n yimɣuɣad (yimɣuɣad d asemmad n yisem yettili ɣer waddad amaruz yal ass).

Amek yettalaɣ	Addad	
	Addad ilelli	Addad amaruz
Aɣ elluy n teɣra a	Taɣma	Teɣma
S tmerna n uzwir w	Ul	Wul
S tmerna n uzwir y	Iles	Yiles
A → u	Aɣ esmar	Uɣ esmar
S uɣ elluy n teɣra a	Tameɣut	Tmeɣut (berra n wammud)

4)- Asuddes : D asdukel n ssin n wawalen ara ad d-tefken awal nni⁶ en d amaynut (a⁶ar⁶amaynut).Tayunin n yisem uddis ur zmirent ara ad mfaraqent.

HADDADOU .M.A yeb⁶ a-t⁶ ef ssin wanawen:

4-1-) Asuddes s usente⁶ :d asente⁶ n ssin n wawalen mgaraden melba ma yella gar-asen kra ad d- fken yiwen n wawal I d-yemmalen yiwet n t⁶awsa yes⁶an yiwet n tewsit d yiwen n um⁶ an .

Isem + isem:

As⁶arsif —————→as⁶ar +asif .

Amyag + isem:

Mageri⁶lij —————→mager + i⁶lij .

Amyag +amyag:

Azeg⁶uf —————→azeg +⁶ef .

4-2-) Asuddes s usdukel: d asmlil n ssin n wawalen maca tefreq-iten tenza⁶ t, yettwafham s sshala imi yal awal yes⁶a anamek-is.

Iferdisen n usuddes –a yettru⁶ u-asen unamek-nsen amezwaru, ma dukklen ttaken-d anamek nni⁶ en .

Asuddes s usdukel yettili-d s temlilit n ssin wawalen s tenza⁶ t (n) yettale⁶ s :

Isem + isem:

i⁶il i⁶li —————→ i⁶il + i⁶li

Isem + n+ isem:

Ame⁶u⁶ n yilef —————→ame⁶u⁶ +n +yilef.

Isem + bu + isem:

Aqerruy bu tlufa —————→aqerruy + bu +tlufa.

⁶Ibid. P247.

Isem + amaⵏ un:

Aman zeggaⵏ en —————→ aman +zeggaⵏ en (.....en).

Tanzaⵏ t + isem:

Ddew ufus —————→ ddew + ufus.

III. Tazrawt tasnamkit

Tabadut n tesnamkit:

Tasnamkit d ixef yesan azal d ameqran di tutlayt, tefka-d udem alqayan i umawal n teqbaylit, tu ar, tefkka ixulef, yal yiwen d acu id-yemmal.

Ma nerza ad d-nsefhem dacu id tasnamkit, d tusna n yinumak n tesnilsit, awalen n tesnamkit .

*Tasnamkit d a ric n tussna n tutlayt, d tazrawt n unamek n yal awal*⁷.

Deg yixef-agi n tezrawt tasnamkant ad naere ad nwali assa en isnamkayen yellan gar yismawen d yinumak-nsen.

1-Assa en isnamkiyen gar wawalen:

1-a-) Assa n umyellel (amettwawi d umettawi):

Amettwawi d assa n tewsit deg tulumist, ma d amettawi d assa n tulumist deg tewsit. Assa amttawi d assa n umyellel i jemeen yiwen n wawal, amettawi ijmeε-it wawal amatu isem-is amettwawi.

*« La relation d'hyponymie est une relation hiérarchique qui unit un mot spécifique, l'hyponyme, à un mot plus général nommé l'hypéronyme »*⁸

Imedyaten : (berra n wammud)

Amettwawi	Amettawi
Ag i	Is i
	Azerzur
	Tasekkurt
	Itbir
	Ammergu

⁷GERMAIN C. RAYMOND B., Introduction à la linguistique générale (sémantique), Montréal, 1982, p.17.

Imɣi	Timetwala Awermi Ilili Tixlulin n nnbi Iferzizwi
Tafekka n umdan	Aɣrur Aɣar Lxecxac Udem Ammas

1-b-) Assaɣ gar yisem n tayunt d yisem n ujemmel:

D asaɣ n umyellel yellan gar sin wawalen, yiwen yemmal-d aferdis, wayeɣ yemmal-d ajemmel.

« La relation partie-tout est une relation hiérarchique qui existe entre un couple de Termes dont l'un dénote une partie et l'autre dénote le tout »⁹

Imedyaten :(berra n wammud)

Isem n tayunt	Isem n ujemmel
- ɣemman	-Taɣemant
- Axarrub	- Taxarrubt
- Abukar	- Tabukart
- Azemmur	- Tazemmurt
-Ččina	- Taččinat
-ifirest	-Ifires
- Lluz	-Taluzet
-Lqares	-Taqaarest

1-c-) Assaɣ n tegzula d tenmegla (relation d'équivalence et d'opposition) :

⁹ LEHMAN A, MARTIN B. F., Introduction à la lexicologie, sémantique et Morphologique, Nathan, 2000.p.53.

1-c-1-) Tegzula (takenwa/synonyme) :

D awalen yesan yiwen n unamek ne ttemcabin deg unamek, maca ad ilin mgaraden di tal a.

Yenna-d Dubois: «se sont synonyme des mots de meme sens, ou approximativement de meme sens et de forme different. »¹⁰

Md :

Awal	Takenwa
Nne	Ezzi
Yeqqers	Yecreg
Qqen	Cud
Yedda	Yeddukel
Icuf	Yebzeg
Aru	Kteb

1-c-2-) Tanmegla (opposition):

D assa ger sin ne ugar n wawalen yemgaraden ama deg tal a, ama deg unamek.

Selon Lehmann(A) et Martinet Berthet (F) : « les antonymies sont définis comme des mots de sens contraire et comme tels, ils paraissent opposés aux synonymes »¹¹

Yenna-d Dubois J: «les antonymes sont des unites dans sens sont oppose »¹²

Md :

Igenni # Lqa

Ali # ub

A # Ssenz

Idyiq # Iwsi

¹⁰ Dubois. , Ibid p.465.

¹¹ Lehmann A. et Berthet F.M., Op.Cit, p .79.

¹² Dubois J., Opcit, p. 369.

Bedd # Qqim

Err # Awi

Qres # Xi

Bru # ef

Cuf # Xsi

Kfu # Bdu

2-) Abeddel deg yinumak:

2-1-) Talul a (homonymie):

D assa yellan gar sin ne ugar n wawalen, tal a-nsen d yiwet, anamek-nsen yemgarad, maca yezmer ad yili yiwen d isem waye d tanza t.

D inumek yettemcabin di tal a maca mgaraden deg inumek.

Yenna-d A.Lehmann akked F.M.Berthet : «sont des signes distinct en ceci que leur forme est identique et que leur signifie est différent»¹³

Md:

Ad yecfu rebbi → ccfa (d awal arel si ta rabt).

Yecfa ef lxir → cfawat.

Tecfa-t-id tidi → uccaf.

Fkan-as medden azal (nqesd-d yi-s ccan).

Azal → izalen.

Yeqqim azal n ssa a (nqesd-d yi-s ac al) .

Azal → /

Yeles armi d azal (nqesd-d yi-s tallit).

Azal → uzal.

¹³ LEHMANN A. et BERTHET F.M., Idem, P.66.

Tamawt: nwala belli mi Ara nu al er yi uran n wawalen –a ad d-naf:

Deg umedya amezwaru mgaraden yismawen n tigawt – nsen (ccfa, cfawat akked uccaf).Ma yella deg umedya Wis ssin tbeddilen ilmend n tmitar tigejdanin n wawal.

Azal 1: yes a asuget “izalen” i.....en.

Azal 2:ur yes i la am an la addad la tawsit .

Azal 3: yes a addad “ uzal ” a.... →u.....

2-2-) Amerwes: Dakenni n t awsa er taye .

Tasa: Anamek-is amezwaru tettili di tfekka n umdan.

Anamek-is wiss ssin nessem-as yi-s amedan yeččuren d l anna.

Ayezag: Anamek –is amezwaru d ayezzag n waman na se ma -d ta awsa meli armi tuyzag.

Anamek-is Wis ssin d urrif mi teza fez ad as-tini aqli uyzag-a .

2-3-) Aneflisem (métonymie):

Aneflisem d asemmi n tyawsa s yisem n tyawsa nni en, d asexdem n wawal (isem) deg umkan n wawal nni en.

Yenna-d *HADDADOU M.A.* aneflisem d aseqdec n wawal iwakken ad d-nsebgen awal nni en, ttemcabin ne s an kra I ten-icerken. «*La métonymie consiste a utiliser un terme pour designer un autre auquel.Il est liée par un rapport d'appartenance ou de contiguité.*»

Md :(berra n wammud)

Isem	Anamek 1	Anamek 2	Assa
Timellalin n tsekkurt	Timellin n tsekkurt.	D tiberqect.	D takulla, tettili ef wudem tettemcabi er tberqect yettilin sufella n tmellalt n tsekkurt.
Tu mas n tem arin	Tuymas n temyarin	D imyi n lexla.	D imyi, iferr-is icuba er tu mas n tem arin amzun d imentugen.

2-4-) Tagetnamka (polysémie):

D awal uddis seg-s taget+namka, lmeɣna-s tuget n unamek, tettili-d mi Ara yili wawal yesɣa aɣas n yinumak (talɣa yiwet maca mgaraden yinumak), anect-a yettban-d mi Ara nseqdec awal-agi deg teqbaylit, tezmer ad tili d tumyigt neɣ d tarumyigt, tesɣa azal meqar deg tutlayt, tfarru awal mebla tunɣa, ternu-as cbaɣa I umeslay.

Tesɣa anumak amatu d inumak nniɣ en:

Anamek amatu (sens propre): d anamek amezwaru I yesɣa wawal, yella Kan yiwen.

Inumak nniɣ en(sens figurés): d inumak uffiren i yellan deffir n wawal ad ten –fhem mi ara nsemres awalen-agi deg tefyar nniɣ en ,yettbeddil unamek-is seg tefyirt ɣer tayeɣ,qqaren-as daɣ en anamek asuddim,ilmend n usatel n tmenna naɣ n tseddast.

Md :

Amedya	Anamek-is
Ameɣɣuɣ	Yebra i yimeɣɣuɣ en-is Yedda deg umeɣɣuɣ Yeɣles ɣ ef ssin n yimeɣɣuɣ en Yefka tameɣɣuɣ t
ɣ li	Yeɣ li –d ɣlam Yeɣ li-d deg waɣlan Yeɣ li-d deg wawal Yeɣ li deg wul-iw

2-5-) Tangisemt (synecdoque): d tugna n uɣ anib, ur

¹⁴tettwabdar ara swaɣas ,sumata tettili d tanisemt.¹⁵

Imedyaten:

Yeqqeɣs uxxam ɣer lweɣda (nessemres awal “axxam” iwakken ad neqsed at n uxxam).

¹⁴ SALMIMEN A.N ., *la lexicologie* , Ed : Armound Colin /Masson, Paris, 1997, p153.

¹⁵ FRONIHAGUE C., *les figures de style*, Ed : Armound Colin, 2005-2007, p61.

Teɣ li-as tcacit (nessemres awal n “tcacit” iwakken ad neqsed leɣ kem).

Yeswa lkas n waman (nessemres awal “lkas” iwakken ad neqsed lqidar).

2-6-) Tumnayt:

D ɣenf n uɣanib, tella di tsekla taqbaylit d akenni wezzilen yesɣan anamek d uffir, deg-s nettebdar-d awal I wakken ad neqsed awal nniɣ en.

Akken I d-yenna LEHMAN A, B. F.,d awal iwumi nefka anamek nniɣ en ila assaɣ yid-s.

« La métaphore est un trope par ressemblance, qui consiste à donner à un mot un autre sens en fonction d’une comparaison implicite »¹⁶

Md:

Aqemmuc-is d taqabact (yeqqar kan yir imeslayen).

Nesseqdec awal “taqabact” akken ad d-nemmel teqleɣ d leqbeɣ n yir imeslayen I d –itteffɣ en seg uqemmuc.

¹⁶ IDEM, p.07.

3-) Amgired yellan ger tlul a d tgetnamka :

Tikwal ur n^{er} ara ma d tagetnamka ne^{er} d talul a alama nu^{al} al ^{er} yi^{uran} n wawalen-a.

Ma yella mgaraden ; d talul a. Ad d-nebder kra n yimediyaten I tt-d-yemmalen :

Md1:

Čči^{er} armi ^{er}wi^{er} (d twant).

Rwi^{er} -tt akk (sxelle^{er} -tt).

Md2:

Yecfa ^{er} ef lxir (cfawat).

Ad yecfu rebbi (ccfa).

Tecfa-t-id tidi (uccaf).

Tagetnamka da^{er} en tes^a a yiwet n tal^a a yemgarad unamek-is maca awalen-is lan yiwet n u^{er} ar.

Md1:

Yu^{er} ^{er} enni (ye^{er} ma).

Yu^{er} yim^{er} i (yegma).

Yu^{er} awal (i^{er} u^{er}).

Yu^{er} -itt (yezwe^{er} yid-s).

Md2:

Ye^{er}ef tasga (yu^{er} en).

Ye^{er}ef deg wawal-is (d bab n wawal).

Ye^{er}ef iman-is (ye^{er} res iman-is bessif).

Ye^{er}ef abrid-is (i^{er} u^{er}).

Tamawt: ulac akk assa^{er} gar-asent (ger tagetnamka akk d tlul a).

4-) Tan^{er} awit (variation): d abeddel n tmeslayt, ama seg tmurt ^{er} taye^{er}; seg urgaz ^{er} tme^{er}ut, ger umeqran ^{er} ume^{er}u^{er} ne^{er} ger zik d tura.

Llan wid i-as-yefkan isem waye^{er}, gar-asen :

MAMMERI. M yeqqar-as Asenfel → abeddel ne^{er} Tameskelt ,yewwi-tt-id si ttergit → meskel changer .

4-a-)Tan awit tanemna : d imeslayen yemgaraden seg temna er taye ,nekkenti nextar-d tamna n Yiwa iyen :

Md1:

Rwi rray -iw → if (I e ugen d Fri a).

Rwi rray -iw → ufi iman -iw(Ouadhia).

Md2:

Ččan -iyi wanzaren -iw → ad čča aksum (Fri a d I e ugen).

Ččan -iyi wanzaren -iw → yella win ara iyi-budden (Ouadhia).

4-b-) Tan awit tuzzift: d imeslayen yemgaraden seg urgaz er tmeut, yeqqar-as MAMMERI.M uzzif, yewwi-t-id si azfan, lma na-s s tefrensist «sexuelle», uzzif.

Md1:

Ayaxessa-iw! → teqqar -it tmeut mi ara texla.

ayaberka! → Yeqqar -it urgaz mi ara yexla.

Md2:

Mi tmuqle axxam-is ad am-te li tfulart → teqqar -it tmeut akken ad d-nemmel ta li .

Ilag → yeqqar -it urgaz akken ad d-isebgen ta li , yeqqar-it da en akken ad d- Nemmel tem ar.

Md3:

Tce la melba tim armin → teqqar-it tmeut akken ad d-tessebgen aleb a ma yez ef.

Yuli-as lgaz er uqarryuy → yeqqar-it urgaz akken ad d-isebgen aleb a ma yez ef .

4-c-) Tan awit yeqqnen er la mar: d imeslayen yemgaraden gar umeqran d umec u .

Md1:

Yečča a rum → win meqqren

Ečč bw°bw°a → lufan

Md2:

Tebzeg ti-is → win meqren

Tebzeg ti u → llufan

Md3:

Yessared afus-is → win meqren

Yesared titus → llufan

4-d-) tan awit yeqqnen er wakud: d imeslayen I beddlen gar zik d tura.**Md1:**Tessumle-a er iran/teskene-a (zik) → tcewwele-a armi I d-slan
liran(tura).Dayen ica I wass-a/i edda tilas (zik) → ibeddel unamek n wawal “ica”(tura)
er “er”.**5-) Afmi i n yemyagen igetnumak (pourcentage):**

Amawal ameskan	Amawal asmenyir	Amawal I weqmen
Ečč	Rfed	Bru
Flu	Su	Crew
li	Ers	Qres
wwet	Awi	ebbi
Bu	ef	Kfu
Enz	Ddu	Nne
A	Qqen	Agad
Bla	Bed	Brek
Ikiw	Bu	Err
Eww	Efk	Sub
Ru	Iwsi	Ali
Idyiq	Fru	
Cuf		
Qqar		
Ca		
En		
Gzem		
Seww		
Kker		

Tamawt: Nwala belli aḥas n yemyagen I getnamkiyen mmalen-d ayen n diri.

Taggrayt:

Deg tlata tezrawin i nexdem, deg uḥric amenzu nwala :

Deg tezrawt taseddasit ttilin inuddusen umyigen deg tefyar tumyigin d yinuddusen irumyigen deg tefyar tirumyigin. Ma di tezrawt talḥawit deg-s nkes-d talḥiwin tisuddimin (aswaḥ, attwaḥ d umyaḥ) I umyag d tmitar tigejdanin«tawsit, addad amḥan» I yisem.

Deg tezrawt tasnamkit, nexdem-d talulḥa, tumnayt, aneflisem, Aserwes d tgetnamka d wayen yaḥnan tanḥawit.

Ixef wis ssin

Tazrawt n umawal

Deg yixef Wis ssin, nxedm-d amawal n tmaziɣt, ngerw-d tanfaliyin tusbikin nesfehm-d inumak i zemrent ad sɣunt ilmend n usemres –nsent s daxel n tefyar nerna nefka-d tamuɣli n *DALLET* fell-asent.

Tanfaliyin tusbikin (*les expressions édiomatique*): d tanfaliyin i nessemras di tutlayt n yal ass; sɣant inumak d uffiren, sebganent-d iɣulfan n umdan, siwzilent awal; rennunt ccbaɣa i umeslay.

Imedyaten:

Aɣar n umyag ečč: Č

Ečč: itett, yečča, ččiɣ, ur yečči, učči, tuččit, mačča.¹

Yečča-tt ɣef uxenfuc (yewwet-it zzher-is)

Yečča-as leɣq-is (yuker-it)

Yečča nnif-is (yeɣkeɣ ɣef lɣarma-s)

Tečča-tt tmes (terɣa)

Sɣan assaɣ gar-asen acku mmalent-d ayen n diri; d asfillet ɣer wugur d uɣilif, nwala belli d-agi nessmres yiwen n umyag maca mgaraden inumak-n sen seg tefyirt ɣer tayeɣ. Deg tefyirt tamezwarut : yeqsed-d win ur nesɣi ara ssaɣd, tis snat temmal-d takerɣa ma d tis tlata temmal-d anda tɣab lɣarma, teqqim-d tefyirt tis krad tin I d- aɣ-d-yesbanen tirɣi d aya iɣ-yeɣɣan ad nini yella wacu i tent-icerken acku mmalen-t-d akken ma llant ayen n diri.

Aɣar n umyag rfeɣ: RFD

Erfed: ireffed, ur yerfid, arfad, anerfud.

Yerfed axxam (d aqarruy n uxxam)

Terfed imɣaren-is (tɣuder-iten)

Yerfed gma-s (iɣawen-it)

Sɣan assaɣ gar-asen imi mmalen-d ayen yaɣnan tamɣawent d tdukli; ma nerza ɣer tefyar-a ad naf inumak n umyag rfeɣ mgaraden seg tefyirt ɣer tayeɣ: Di tefyirt tamezwarut yemmal-d

¹ Idem.p68.

bab n uxxam neɣ llsas neɣ win i ɣef yebna uxxam, di tefyirt tis snat ad naf afud n lemɣawna I tefka teslit I yemɣaren-is ma d ayen yaɣnan tafyirt tis tlata temmal-d lemɣawna yefka unegmat I gma-s ɣef waya I d-nenna yella wassaɣ gar-asen mmalen-d afud n lemɣawna tecrek-iten tdukli ama deg uxxam neɣ lemɣadra n tislit I yemɣaren-is neɣ lxawa yezdin atmaten sumata d tadukli .

Aɣar n umyag bru: BR

Ebru: iberru, yebra, briɣ, ur yebri, berru, tibrit.²

Yebra-d I yimeɣlawen (yettru)

Tebra-d I ucebbub-is (tsarreɣ-as)

Yebra I tmeɣlut-is (yerra-tt ɣer uxxam n baba-s)

Yella wassaɣ gar-asen mmalen-d ayen yeɣnan aserreɣ ad as-tefkeɣ tilelli I tɣawsa, ma nwala inumak n tefyar-a ad naf yal anamek n tefyirt icud ɣer tayeɣ di tefyirt tamezwarut ad naf amdan yettrun d win yefkan lqid I yimeɣlawen isarreɣ-asen-d akken ad d-yesbin ayen yellan deg wul-is ,ma d tafyirt tis snat d tin d aɣen ixedmen taɣawsa n usarraɣ ,tserreɣ-d I ucebbub-is tebra-as-id; tefka-as tilelli ma deg tefyirt tis tlata d agi ad d- naf argaz issareɣ I tmeɣlut -is yessuffeɣ-itt si lɣesba-s d ayen yefka-as tilelli ur telli ara d leɣq-is. Deg tlata tefyar-a ad naf icarek-iten wassaɣ n usarraɣ d tukci n tlelli I tɣawsa.

Aɣar n umyag crew: CRW

Ecrew: icerrew, Ur yecriw, acraw, tacrawt.³

Tecrew teqcict afrag (tɣum-it-id)

Yecrew urgaz lɣib-is (yezwi-it-id)

Tecrew-iyi-d lmarqa (tuzzel tɣebbuɣ-is)

Mmalen-d ayen yeɣran, tifyar agi mmalen-t-d tigawt teɣra, sfegment-d ayen yeɣran d ayen iɣeddan. Deg tefyirt tamezwarut: yettmeslay-d ɣef uɣummu ;tigawt -agi texdem-it yakan; d ayen iɣeddan, tafyirt tis snat temmal-d win iɣarfen aɣas armi ulac d acu I d -yeqqimen aya d

² Idem p.37.

³ Idem.p 111.

aḥen d ayen yexdem, d ayen yekfa akk idrimen-is, ma deg tefyirt tis tlata temmal-d tazla n tlebbu aya d ayen yeḥran tuzzel temmal-d izri.

Aḥar n umyag qre: R

Eqe: yettḥaras, yetteqras, Ur yeqris, aqras, tiḥersi.

Qersaḥ fell-awen (ḥetbaḥ fell-awen).

Qersen ḥer lwaḥda (ruḥen akk).

Yeqqerḥ-d igenni (yeḥli-d meliḥ ugeffur).

Yeqqres i teḥḥa (yeḥsa aḥas).

Ayen I d –yemmalen lketra. Deg tefyar- aḡi ad d-naf amyag agetnamki qres mxalafen inumak-is seg tefyirt ḥer tayeḥ; deg tefyirt tamenzut mmalen-d zzyada n laḥtab d ccḥel d aya I yeḥḥan amdan ad yeccetki ad d-yini ḥetbaḥ fella-wen aḥas. Deg tefyirt tis snat ad d-naf lketra n wid Iruḥen ḥer lwaḥda, deg tefyirt tis tlata temmal-d zzyada n lxir d tuget n waman I d - yeḥlin seg yigenni, ma di tefyirt tis krad tesban-d daḥen lketra n teḥḥa, ḥef waya I d –nenna yella wassaḥ ger yinumak-is imi I d- mmalen akken lketra neḥ zzyada n tḥawsa.

Aḥar n umyag flu: FL

Flu:

yefka-d tamuḥli-s ḥef umyag flu:ifellu,yefla ,fliḥ,ur yefli,fellu;tuflin,tiflin.

Yefla ufus-is (Ur yessin ara ad iḥarref)

Tefla tala (teqqur)

Flan leḥyud (yella win yessufuḥ en lestrar)

Yefla uxxam (ulac lehna)

Mmalen-d taḥawsa n d iri d wugur d uḥilif I. Di ukuz n tefyar-a nwala belli mmalen-d ayen n d iri, deg tefyirt tamenzut: yemmeslay-d ḥef win ur nessin ara ad iḥarref, deg tefyirt tis snat tewwi-aḥ-d ḥef tala yeqquren ur nesḥi ara aman, ma d anamek wis kraḥ yessban-d win yessufuḥ en lehdur; yettḥawad lbaḥna n twacult d lestrar-is ma d tafyirt tis ukuz temmal-d anda

tⵉ ab talwit d wanda yeⵏuqet ccwal d lehna iⵏ aben; ef waya ad d-naf yella wassaⵏ gar-asen, mmalen-d akk ayen n d iri.

Aⵏ ar n umyag sⵏu: Sⵏ

Sⵏu: iseⵏⵏu, yesⵏa, sⵏiⵏ, Ur yesⵏi, ssⵏaya, tusⵏin, timesⵏiwt.⁴

Yesⵏa zhar (ixeddem fell-as ssaⵏd-is)

Yesⵏa iles (yessen ad yehdar)

Tesⵏa tassa (ⵏ ninet)

Yesⵏa ugur (d aⵏ ilif)

Mmalen-d ayen yeⵏnan acu yekdeb rebbi sebⵏanu I umdan acku deg tefyirt tamezwarut tesban-d win irebⵏen yesⵏa zhar yewweⵏ ef wayen yebⵏa tikwal melba laⵏtab imi yekdeb-as rebbi ad iⵏic akk-agi, ma d tis snat temmal-d amdan I wumi yefka rebbi iles wessiⵏen ad tafeⵏ yeⵏdaq; yessen ad yehdar, ma di tefyirt tis kraⵏ tewwi-d ef tasa yesⵏa umdan yal yiwen amek tga d agi tesban-d leⵏnana I yesⵏa umdan yelhan ,ma di tis ukuz ad d-naf anamek-is yesban-d ugur d uⵏ ilif I yeⵏa umdan d lmeⵏna yesⵏa deg tudert-is ma nwala I numak n tefyar-agi ad nwali cudden ef wayen yekdeb rebbi d wayen I d- yettak ama d lehna naⵏ d ugur d uⵏ ilif .

Aⵏ ar n umyag rebbi: RB

Rebbi: yettrebbi; irebba, ettrebga; arebbi.

Trebba yelli-s (tqaⵏed-as abrid).

Trebba aⵏlan (Ur tettdawi Ara).

Trebba acebbub-is (teⵏa-t ad yimⵏur).

Trebba lehmum (ugin ad kfun fell-as).

Mmalen-d ayen yeⵏnan asemⵏer axaⵏar lemⵏani-nsen akken llan sbanent-d taⵏawsa yettimⵏuren, d ayen yettnarnin. Deg tefyirt tamezwarut temmal-d ttrebga tefka tyemmat I yelli-s I d- trebba tessemⵏr-itt-id temmel-as abrid; tenjer-as targa teslem akken ad tt-teⵏfar

⁴ Idem.p801.

deg ddunit-is ,ma di tefyirt tis snat temmal-d amdan yettrebbin aḥḥan ur yettdawi ara simmal yettimḥ ur yid-s,ma d anamek wis kraḥ yemmal-d ttrebga n ucebbub simmal yettimḥ ur ma d tafyirt tis ukuz tesban-d amddan yettarran kan s ul-is simmal yettrebbi lehmum ur d – yessban ara ayen yellan sdaxel-is akken ad yekkes lxiq simmal ttimḥ urenfell-as lehmum d wurrif .ḥ ef waya I d- nenna belli inumak-agi sḥan anamek ucrik neḥ yella wassaḥ gar-asen imi mmalen-d asemḥ ar d usnerni .

Aḥḥar n umyag eḥ li: ḥ L

ḥ **li:**ḥ elli,yetteḥ lay,aḥ elluy,aneḥ luy,tiḥ lin,tuḥ lin,tiḥ liwt.

Teḥ li-d rrehba (d lḥ anaza)

Yeḥ li-d deg waḥḥan (yuḥ en)

Teḥ li-d fell-as tewser (meqquer)

Yeḥ li-d fell-as ḥḥam (d urrif)

Mmalen-d ayen yeḥḥan ayen n diri d leḥ zen s umata ma nerza ḥ er yinumak n tefyar-a ad nwali belli yella wassaḥ gar-asen ad narzu ḥ er tefyirt tamezwarut ad nwali tesban-d lwaḥ c I d- yeḥḥlin ḥ ef uxxam mi ara tili ḥ anza, ma di tefyirt tis snat temmal-d tehlak d waḥḥan ma d tis kraḥ temmal-d temḥ ar I d- yeḥḥlin ḥ ef umdan tḥedda temḥ i teqqim-d tewsar I d-yettawin aḥḥan ma tis ukuz temmal-d ḥḥam d leḥ zen sumata I d- yeḥḥlin ḥ ef umdan di lweqt n ddiq , ḥ ef waya I d -nenna yella wassaḥ gar-asen mmalen-d akk ayen n diri d waḥḥan d tewsar I d -yeḥḥlin ḥ ef umdan.

Aḥḥar n umyag wwet: WT

Wwet: yekkat, Ur iwit, tiyita, tuwti.⁵

Yewwet-it zzeher-is (ssaḥed-is d aberkan)

Yewwet-it ufus-is (d netta I tent-id yewwin)

Yewwet-it ḥḥib-is (Ur yesḥi Ara idrimen)

Yessewet-it yiles-is (yeqqar yir imeslayen)

⁵ Idem .p881.

Yekkat tarumit (ihedder-itt akken ilaq)

Mmalen-d ayen icemten d wayen n d iri s umata d ayen icudden ⵓer leⵔ zen d wayen Icemten I d -yettuⵔ alen s uⵔ ilif I umdan ad narzu ⵓer umedya amezwaru yemmal-d ⵓebd ur nesⵓi zzhar ad yexeddem ulac lfayda yekⵔ es unyir-is tawenza-s berriket tesfillit kan I wayen n diri anda iruⵔ ulac zzhar,ma d amedya wiss ssin win yewwet ufus-is d amdan I d- yewwin timkarkas s ufus-is d netta id sebba n wayen I d-as-yeⵔ ran ur yewwi ara abrid iⵓelⵔ en yewwi yir abrid ur yessin ara nnefⵔ-is imir aqarruy-is yezga yuⵔ-itent d afus-is I d -sebba n wayen I t -yuⵔ en d netta I t -yessawⵔ en ⵓer wuguren I deg yettⵓici,ma narza ⵓer umedya wis kraⵔ yewwet-it ⵓib-is yemmal-d amdan ur nessⵓi ara idrimen ⵓas yebⵔ a lxir ur as -yezmir ara, ⵓas yebⵔ a ad yefk afus n lmⵓawna ur yezmir ara axaⵔar yessewt-it ⵓib-is yezga yezwi ulac adrim ;nwala yemmal-d ayen n diri axaⵔar ma yezwi ⵓib-ik ur tezmireⵔ ad tⵓiwneⵔ ;ur tezmireⵔ ad tⵓuddeⵔ ,ma d amedya wis ukuz yewwi-d awal ⵓef win yessewwet yiles-is d amedan ur nessin ara ad yehdar iⵓelli-d deg yimeslayen ur yettewzan ara lehdur-is, yeqqar-d kan imeslayen melba ma yezra acu I d lmaⵓna-nsen d anect-agi I t -yeⵔ ⵓan yesⵔ a uguren akk d yemdanen yezga yettawi-d imenⵓi ⵓef seba n yiles-is I wagi I wumi neqqar win I sewwet yiles-is xas yelha yettawi-ten-t-id s uqemmuc-is;d aya I d-aⵔ -yeⵔ ⵓan ad d-nini belli imedyaten-a icerkiten wassaⵔ mmalen-d ayen n diri d wuguren yettⵓici umdan s wayen I d- yewwi s ufus-is ama seg wayen yaⵓnan iles naⵔ ⵓib naⵔ d afus-is.

Aⵔar n umyag ekfu: KF

Kfu: ikeffu, yekfa, kfiⵔ , Ur yekfi, tukfin, lkifaya.⁶

Yekfa ssuq (yefra)

Kfan awal (gezmen-t)

Tekfa tezmert (ulac ifadden)

D ayen I d -yemmalen taⵔawsa yezrin ⵓef wayeg tⵓedda tallit ad nefk tamuⵔ li-nnaⵔ ⵓef imdyaten-a ad n-nwali deg umdya amezwaru yekfa ssuq yemmal-d tigawt yezrin iⵓeddan d ayen tekfa yemmeslay-d ⵓef wayen yeⵔ ran, ayen iⵓeddan;ma d amedya wis ssin kfan awal yemmal-d ayen gezmen d ayen fkan-d tikti taneggarut ⵓef temsalt amedya melmi ara ad nini gezmen awal ⵓef teqcict dayen fkan-t d ayemmi I d-nenna temmal-d taⵔawsa I gezmen yezrin;ma deg umedya wis kraⵔ tekfa tezmert d ayen kfan ifadden ulac afud s wayes ara

⁶ Idem.P396.

ikemmel umdan tudert –is nessemrar awal-agi deg ssin lemɛani neqqar-d kfan ifadden melmi ara yessel umdan yir lexbar ad yexlaɣ yeqqar-d d ayen kfan ifadden naɣ melmi imeqqar umdan naɣ win teɣɣa ɣeɣɣa ad aɣ-d-yini kfan ifadden ,ɣef waya I d -nenna belli tlata imedyaten-a icerkiten wassaɣ akken llan mmalen-d ayen iɣeddan d wayen iruɣen d wayen yezrin.

Aɣar n umyag bɣu: Bɣ

Bɣu: ibeɣu, yebɣa, bɣiɣ, Ur yebɣi; beɣu, tubɣin.⁷

Yebɣa d yimawlan-is (yaɣzel)

Yebɣa akal (iferq-it)

Yebɣa d yiman-is (d ameslub)

Mmalen-d ayen yeɣnan amsefraɣ d unegzum n wassaɣ yellan ger yimdanen deg umedyama amenzu id yewwin ɣef yebɣa d yimwlan-is d win yeggan axxam I yiman-is yaɣzel ɣef imwlan-is yexdem tawacult I yiman-is ,ma deg umedyawis ssin win yebɣan akal d win ifarqen akal d watmaten-is yal yiwen ad yawi ayen I t-id- isaɣen gar waytma-s mkul yiwen ad yaɣqel tafarka-s mmalen aɣzal n yemdanen d beɣu n twacult tameqrant ɣer twacult tamecɣuɣt yal yiwen ad yexdem ɣef yiman-is yal yiwen ad yaɣqel tawacult-is ,ma deg umedyawis kraɣ yebɣa d yiman-is d amdan yeɣyan di ddunit d ayen yegzem wassaɣ I t-icarken d yemdanen armi qrib ad yebɣu ula d yiman-is qrib ad yuɣal d ameslub d win iɣemlen ad yeqqim weɣd-s yekrah ad yeqqim ger yemdanen ,ɣaf waya I d -nenna yella wassaɣ gar-asen mmalen-d amsefraɣ d beɣu.

Aɣar n umyag aru: R

Aru:yettaru,yura,uriɣ,ur yuri,turin,tirin,tirit,tiriwt,tira.

Yura deg unyir-is (yekteb-as)

Tura temsalt deg umzruy (teqqim-d)

Uran felli lehmum (cfan felli)

⁷ Idem.P11.

Mmalen-d ayen ireɣan yerna mazal yettkemmil ma nerza ɣer imedyaten-a :deg umedyamenzu yura deg unyir-iw d ayen iketben I wumdan ad t-iɣic umazal yettɣici-t d ayemmi ikennan at zik ayen yuran deg unyir ulac acu ara t -iseɣen amedyayemmal-d ayen yuran yeɣran umazal yettɣici-t umdan mazal yettkemmil,ma d amedyawis ssina tura temsalt deg umezruy umazal yettwabdar-d mazal ttɣicin yis imdanen d ayen i-d -yettwabdaren ayen yuran deg umezruy ur yezmir ara ad t-yesfeɣ umdan d ayen yuran iwakken ad yeqqim ad t-idafen imecɣa ad ɣren acu i-d -ɣan imezwura;ma deg umdyawis krad uran felli lehmum d amdan yesɣeddaneɣ if di temzzi-s ula ɣer temɣer-is mazal tebɣent-id d ayen cfan fell-as laɣmer iwala ass amellal di ddunit-is ar tura mazal yettkemmil yid-sen ɣef waya i-d -nenna yella wassaɣ gar-asen mmalen-d ayen yeɣran umazal yettkemmil iɣ arru-d.

Aɣar n umyag enz: NZ

Enz: Yettnuzu, yettnuz, yenza, enziɣ, Ur yenzi, lbiɣ.

Tenza lɣarma (tekfa)

Yenza s wulac (yexes)

Yenza ɣef uɣebbuɣ-is (bu ɣebbuɣ)

Yessenz yelli-s (yezweɣ-itt I yir argaz)

Ayen i-d- yemmalen rwaɣ n tirugza d nnif deg umedyamenzu tenza lɣarma d ayen yekfa nnif iruɣ zzman n trugza d lemquadra anda ttazalen yidamen ɣef nnif d ayen yekfa nnif truɣ lɣarma n umdan akken i-d-as-nnan at zzik yečča nnif-is d aɣrum ,deg umedyawis ssin yenza s wulac yemmal-d amdan irexɣen ur nesɣi ara ccan ulac sser d lqima d ayemmi I as-yeqqaren yenza s wulac;ma deg umedyawis tlata yenza ɣef uɣebbuɣ-is d win yesɣan akarciw yewwi-t ɣmaɣ s uɣebbuɣ-is yeɣa lɣarma-s yaɣfes ɣef nnif-s awi-d kan ad yečč ɣer wabɣaɣ ɣas yessarxes iman-is,ma deg umedyaneggaru nenna-d yessenz yelli-s d ababa-ti yefkan yelli-s I wargaz n diri maɣna yesɣa idrimen ibeddel yelli-s s udrim ɣef lɣal n yedrimen ɣas argaz - nni dirit ,ɣaf waya I -d nenna yella wassaɣ gar imedyaten-a akken llan, cudden ɣer wanda tɣab lɣarma d nnif.

Aḥar n umyag ers: RS

Ers: yettrusu, yettrus, ur iris, arrusu, tarusi, tursin, timersiwt .⁸

Sarsen awal ḥef teqcict (xeḥben-tt)

Ters daḥwa (terked)

Tessers-fella-s tiḥ-is (terqed-it)

Yessers iman-is (yestaḥfa)

D ayen I d- yemmalen ayen yelhan d ustaḥfu deg umedyā amezwaru sarsen awal ḥef teqcict mmalen-d lfarḥ d zzwaḥ n teqcict d ayen xeḥben-tt ;ma d amedyā wis ssin ters daḥwa temmal-d belli zik yella wugur d umennuḥ ma d tura d ayen farru n wugur d ayen tarked teswiḥt kullec yuḥ al s amkan-is ,ma d amedyā wis kraḥ tessers fell-as tiḥ-is melmi ara temmuqeḥ alebḥaḥ ma iḥeḥeb-ik ma tella taqcict akken ad tt-texḥeb ,ma d amedyā wis ukuz yessers iman-is d win iruḥ en ad yestaḥfu; ḥaf waya I d- nenna belli yella wassaḥ gar-asen akken llan cudden ḥer wayen yelhan ama d astaḥfu ama d arkaḥ naḥ d lfarḥ s umata.

Aḥar n umyag aḥ : ḥ

Aḥ : yettaḥ , yuḥ , tiḥ in, tuḥ in.

Yuḥ -it s tiḥ (d aḥḥan)

Yuḥ -it lḥ en (d aḥḥan)

Yuḥ -it waḥḥan (d aḥḥan)

D ayen I d -yemmalen lehlak deg umedyā amezwru yuḥ -it s tiḥ melmi ara taḥeḥ amdan s tiḥ ad tesiḥneḥ ad as -txedmeḥ lḥella d agi amdan d win I wumi yeḥsed wul I yettaḥ en wayeḥ s tiḥ ;yuḥ -it lḥ en d amdan yettwazedḥ en yuḥ en yettewt-d seg wayen n diri d ayemmi I d -nenna mmalen-d lehlak;ma deg umedyā wis tlata yuḥ -it waḥḥan d amdan yezgan yuḥ en yezgan deg wussu ur yettenkar ara yezga yehlek yekkes-as rebbi sseḥ a-s ḥaf waya I d -nenna yella wassaḥ gar-asen akken llan mmalen-d lehlak.

⁸ Idem.p 733.

Aḥar n umyag awi: W

Awī: yettawi, yebbi, aggay, tuwin, tubbin, tibbin.⁹

Yewwi-t zhu (d ahwawi)

Yewwi-d iman-is (yeṛrec)

Yewwi-d cciṭa (yufrar-d)

Dayen icudden ɛer wayen yelhan deg tefyirt tamezwarut amdan yewwi zhu d win yennecraṭen I ɛemlen ad yeṛeṭ d ahwawi iṛemmel anda teṭma ad tafeṭ yesṭa iles yezga yettecumuṭ ;ma deg tefyirt tis ssnat yewwi-d iman-is d amdan I zemren I yiman-is yettkel ɛef yiman-is yeṭdaq yeṭrec yesṭa di lmuṭ-is yeččur d tirugza d lefhama ,deg tefyirt tis kraṭ yewwi-d cciṭa yemmal-d amdan yufraren gar wiyaṭ ama deg uxeddim-is ama deg wayen nniṭen ɛaf waya ssulin-as cciṭa imi yufrar rnu ixeddem akken ilaq axeddim-is d agi mmalen-d amdan yufraren I ɛarcen daṭen yeṭdaq,ɛaf waya I d -nenna yella wassaṭ gar tefyar-a ilmend akken llant cudden ɛer wayen yelhan.

Aḥar n umyag eblaṭ: BLṭ

Bleṭ, yetteblaṭ, Ur yebliṭ, ablaṭ, aneblaṭ, lbelṭan.

Yessebleṭ iles-is (iṭ ab ɛṭut-is)

Yessbeleṭ-it lebṭar (yečča-t)

Yeblaṭ deg wakal (yekcem deg-s)

Sṭan assaṭ gar-asen temmal-d taṭawsa iṭaben deg tefyirt tamenzut temmal-d amdan yettsusumen iṛemmel kan ad isel netta ur d- yettak ara turda-s ɛef wayen iṭarrun d amdan I wumi yettṭibi ɛsut d ayemmi I as-qqaren wat zik ad tṭileṭ iṭ ab ɛṭut-is temmal-d d-agi lṭib rray-is d wawal-is gar madden ;ma deg tefyirt tis snat temmal-d win yečča lebṭar yeṭraq yemmal-d taṭawsa iṭaben;ma d tafyirt tis kraṭ temmal-d daṭen win ibelṭen deg wakal;ɛaf waya I d- nenna yella wassaṭ gar-asen acku mmalen-d taṭawsa iṭaben.

Aḥar n umyag ɛef: ɛ F

ɛɛef: yettaṭaf, ur yeṭṭif, tuṭṭfa, tuṭṭfin, tuṭṭfit, tiṭṭfit, tiṭṭfin, timṭefiwt, tameṭfawt(a,i.yettaṭaf rare).¹⁰

⁹ Idem.p 881.

Teɛɛef deg urgaz-is (tɛɛmmel-it)

Yeɛɛef deg wawal-is (d Bab n wawal)

Teɛɛef acebbub-is (tcudd-it)

Yecerk-iten wassa n wayen ur nettbeddil ara dg tefyirt tamenzut tameɛɛut yeɛɛfen deg urgaz-is d tin yefkan ul-is I urgaz-is tɛɛmmel-it ur tettbeddil ara fell-as d ayen tarra-t d amezwaru deg ul-is yid-s I tecrek tawacult-is ama yella wayen yelhan na ayen n diri teɛɛef deg-s d ayen ur tezmir ur tetteɛmmim ad tbeddel, yeɛɛef deg wawal-is d amdan yesɛan awal mi d- yenlaq bedden waman yettak azal I wawal-is ur yesɛuqqut ara mi yefka lɛahd na tamugint ad yeɛɛef deg-s d wagi I dargaz I wumi neqqar yeɛɛef deg wawal-is ur yettbeddil ara array-is na awal-is ur yettuɛ al ara ɛer deffir ɛaf waya I as -neqqar bab n wawal; d ayemi I d- nenna yella wassa gar-asen tecrek-iten tɛɛawsa ur tettbeddil ara.

Aɛar n umyag ikiw: KW

Ikiw: yettikiw, yettakaw, tukaw, takewt.

Tekkaw taɛect-is (yeffud)

Tekkaw lqaɛa (ulac aman)

Kkawen-t tgecrar-iw (ulac afud)

Mmalen-d taɛart n tɛawsa :deg tefyirt tamenzut d amdan yeffuden d ayen teqqur taɛect-is tekkaw ur yezmir ara ad yesbar, deg tefyirt tis snat temmal-d lqella n waman armi tekkaw lqaɛa ulac ageffur ur d- yebri ara rebbi i lxir-is temmal-d d aɛen taɛart, ma d tafyirt tis kraɛ temmal-d kkawen-t tgecrar-iw temmal-d snat n tɛawsiwin kkawen-t di lxeɛa na kkawen-t axaɛar ulac afud tekfa ɛɛeɛa d ayen kkawen ifadden, ɛaf waya i d -nenna belli yella wassa gar-asen mmalen-d taɛart n tɛawsa.

Aɛar n umyag nneɛ : Nɛ

Nneɛ : itenneɛ, ur yenniɛ, tunɛa, tunɛin, annuɛ (w).¹¹

Yenneɛ abernus (yelsa-t)

¹⁰ Idem, p. 835.

¹¹ Idem, p. 546.

Ittenneⵓ deg wawal-is (yettⵓawad-d i yiwen wawal)

Yenneⵓ ceⵓ el-is (Ur ikeffu Ara)

Mmalen-d ayen yaⵓnan tuzzya:deg tefyirt tamenzut d win yenⵓen abernus ⵓ ef tuyat-is yelsa-t idewwr-it-id akk fell-as akken ur t-ikeččem ara usemmiⵓ temmal-d tunⵓ a n ubarnus;ma deg tefyirt tis snat d amdan yettfeⵓⵓ an awal ass kamel ad yettⵓawad yiwen n yimesli ur yesⵓi ara sser wawal-is ass kamel ad itteneⵓ deg-s,deg tefyirt tis kraⵓ temmal-d tameⵓⵓut I tettezzin di cceⵓl-s ad teⵓⵓef yiwen ccⵓ el ur tetsellik ara ass kamel ad teddawar deg-s ur xfifit ara,yella wassaⵓ gar-asen mmalen-d tuzzya.

Eww: ad yeww, iteww, Ur yewwi, tiwwi, asewwi, asewway.

Aⵓar n umyag eww: W

Wwiⵓ fell-as (zaⵓfaⵓ)

Yessew uⵓ ad-is (yuⵓ en)

Iseww-as ul-is (yesserfa-t)

Mmalen-d taⵓ awsa yebⵓ an ad teⵓⵓarⵓ eq deg umedyā amezwaru temmal-d amdan izaⵓfen ⵓ ef wayeⵓ netta ur as- yerri ara imir urrif- nni iⵓrwwel ad yeⵓⵓarⵓ aq ⵓ er dixel ,yewwa fell-as d ayen I cuⵓ en-it yezⵓef fell-as ad tt-yennal ad yeⵓⵓarⵓ aq,ma deg tefyirt tis ssnat melmi ara yessew uⵓ ad-ik temmal-d aⵓan d ayen yeččur d rrⵓeⵓ yebⵓ a ad yeⵓⵓarⵓ aq d aman,deg tefyirt tis kraⵓ iseww-as ul-is yeqqed-it yerra-as ⵓⵓerf-is yeččur-as ul-is s wurrif armi qrib ad yeⵓⵓarⵓ aq;ⵓ af waya I d -nenna yella wassaⵓ gar-asen mmalen-d taⵓ awsa qrib ad teⵓⵓarⵓ aq.

Aⵓar n umyag efk: FK

Efk: yettak, yefka, fkiⵓ ; Ur yefki, tikci, tufkin.

Iruⵓ -as nnefs (iⵓ aq-as)

Iruⵓ -as wawal (iⵓerq-as)

Truⵓ -as tmeⵓⵓut (teččeⵓ)

Mmalen-d ayen yeⵓnan rrwaⵓ :deg tefyirt tamezwarut temmal-d win I wumi I ruⵓ nnef-s ur yezmir ara ad t-id-yessufaⵓ d ayen iⵓ aq-as ,deg tefyirt tis snat iruⵓ -as wawal temmal-d melmi ara ak-truⵓ tikti ad k-iruⵓ wawal,deg tefyirt tis kraⵓ truⵓ tmeⵓⵓut-is teččah s axxam -nsen

teɣa-t temmal-d rrwaɣ n tɣawsa, ɣaf waya I d -nenna yella wassaɣ gar-asen mmalen-d rrwaɣ n tɣawsa.

Aɣar n umyag ddu: D

Ddu: iteddu, yedda, ddiɣ, ur yeddi, tiddin, tuddin, tiddit, tiddi.¹²

Yedda d urfiq-is (yeddukul yid-s)

Yedda d tmeɣut-is (yefka-as lɣeq)

Tedda d temɣart-is (tjemeɣ-itt)

D ayen yeɣnan tadukli: deg tefyirt tamezwarut yedda d urfiq-is melmi ara teddukleɣ yid-s yedda yid-s yezga yid-s zgan akken; deg tefyirt tis snat d argaz yettaken lɣaq I tmeɣut-is yedda yid-s d nettat I yellan deg ubrid n ɣwab ɣur-s; deg tefyirt tis kraɣ tameɣut yeddan d temɣart -is ttin I tt-ijemɣen tewwi-itt yid-s ad tt-tkemma melmi ara d-teɣli fell-as tewsar, ɣaf waya I d -nenna tecrek-iten tdukli.

Aɣar n umyag qqen: QN

Qqen: myeqqen, ttemyuqqanen.

Myuqqanen (myexɣaben)

Yeqqen-as lɣenni (ixedm-as-t)

Yeqqen-as taxatemt (yerra-as-tt)

D ayen I d- yemmalen zzwaɣ: deg tefyirt tamzwarut temmal-d ssin yemyexɣaben d asfillet I lfarɣ n zzwaɣ, deg tefyirt tis ssnat yeqqen lɣenni tettmeslay-d ɣef yislan mi ara qnen lɣenni ass n zzwaɣ -nsen; deg tefyirt tis kraɣ yerra-as taxatemt d isli I tt-yeqqnen I teslit ass n zzwaɣ -nsen; ɣaf waya I d -nenna yella wassaɣ gar-asen mmalen-d ayen icudden ɣer lfarɣ d zzwaɣ.

Idyiq:

Aɣar n umyag idyiq: DYQ.

D amyag n tɣara.

¹² Idem .p126.

Yettidiyiq, adyaq, tedyaq, ddiq.

Idyaq fell-as uzekka (d akafriw)

Tedyaq fell-as teswiṭ (teṭ res-it)

Tedyaq texriṭ-is (mecṭuṭ et tjarnnaṭ-is)

Mmalen-d lewhi n tṭawsa ṭer wayen icemten d leṭ ris: deg tefyirt tamenzut tettmeslay-d ṭef umdan akafriw ixedmen ayen d iri di ddunit ur iṭ ebbar ara I laxart-is ṭaf waya I d-nenna yettidyiq fell-as uṭekka ad yettwaeṭteb deg uzekka-s,deg tefyirt taneggarut tedyaq texriṭ-is d win I wumi mecṭuṭ et tjannaṭ-is ur yettaṭ ara xilla ur yesṭi ara aṭlas n yedrimen;ṭaf waya I d-nenna yella wassaṭ gar-asen mmalent-d leṭ ris d ddiq.

Aṭar n umyag agad: GD

Agad: yettagad, yuggad, yugad, tuggadin, tugdin, tigdin, lxuf.¹³

Yugad izem

Yettagad tili-s (yetthabi)

Yettagad rebbi (yettṭuṭu-t)

Yugad lmut (ṭiziz rruṭ-is)

Yella wassaṭ gar-asen tcarek-iten tugdi d lxuf:

Deg tefyirt tamenzut temmal-d amdan yugaden lmut ma deg tefyirt tis snat temmal-d amdan amaggad armi yettagad ula d tili-s ma d ayen yaṭnan tafyirt tis tlata temmal-d d aṭen amdan yugaden ad t-yeṭṭef afus n rebbi yugad aṭaqeb n laxart d ṭṭisab n uzekka d aya I t -yeṭṭan yettagad rebbi sebṭanu,deg tefyirt tis ukuz temmal-d d aṭen win yugaden lmut. Tifyar –a tecrek-itent tugdi d lxuf.

Aṭar n umyag aṭar: ṭ R

Qqaṭ: yettṭar, yeqqur, taṭeṭt, tuqurin.¹⁴

yeqqur uqerruy-is (D aṭeggun)

¹³ Idem .p249.

¹⁴ Idem .p621.

Yeqqur wul-is (Yedǵel)

Ufan-t yeqqur (Yemmut)

Teqqur tebaǵrurt (Ulaç zẓhar)

Yella wassaǵ gar-asen-t mmalen-d ayen n diri:

Deg tefyirt tamenzut temmal-d tiǵuggent d tɔuhelt d ayen icemten ǵaf tudart n umdan;ma deg tefyirt tis snat temmal-d ǵbiǵa yellan s daxeł n wul n umdan gar-asen nǵas d ddǵel yesǵa deg ul-is ; ma deg tefyirt tis tlata temmal-d leǵzen d lmut.

Deg tefyirt taneggarut temmal-d amǵan ikeǵsen ur nesǵi ara zẓhar anda inuda ad tt-yaf teqqur tewwurt yebǵa ad yeftaǵ ad tt-yaf teǵlaq.

ǵaf waya i d -nenna yella wassaǵ gar-asen akken ma llan-t mmalen-t-d ayen n diri ama d ayen I cudden ǵer ǵbiǵa n umdan iǵsden naǵ ǵer lmut naǵ ǵer yir zẓhar.

Teqqur tala (Ulaç aman)

Tekkaw taǵect-iw (Fudaǵ)

Yella wasaǵ gar-asen malen-d neqǵan waman d takewt ma deg tefyirt tamenzut I d -yemmalen neqsen waman d aya I yeǵǵan tala teqqur ma deg tefyirt tis snat temmal-d ffad.

Aǵar n umyag brek: BRK

Brek: iberrek, Ur yebrik, abrak, iberkan.¹⁵

Tebrek ǵef tmellalin

Yebrk deg wussu (Yeǵles)

Yebrek deg uxxam (Ur ittefeǵ Ara)

Tebrk ǵef twizet (Teffer-it)

Mmalen-d taǵawsa yeqquren deg yiwen n umekkan Ur tettbeddil Ara:

Mmalen-d abrak deg tefyirt tamenzut akken ad ssefrurxen; deg tefyirt tis snat temmal-d amdan yugin ad yettixar deg wussu, ma di tefyirt tis tlata temmal-d amdan iǵmlen ad yeqqim

¹⁵ Idem.p45

deg yiwen umkan ur yettixir ara,deg tefyirt tis ukuz d a en temmal-d amdan ittefren ta awsa akken ad teqqim I lebda.

A ar n umyag bedd:BD

Bedd: yetbedd, yetbedda, yettadded, ibeddi, tbeddi, tbeddit, tubeddin, addaud.

Fell-as I bedd uxxam (D aqerruy n uxxam)

Ibedd wawal-is (I edda wawal-is)

Mi d-yen laq bedden waman (Yeqqar-d sswab)

Yella wassa gar-asen-t mmalen-d tirugza:

Deg tefyirt tamenzut temmal-d ajgu af wayeg ibedd uxxam d netta I d aqarruy n uxxam; deg tefyirt tis snat temmal-d amdan yes an awal d rray ayen I d -yenna ad i eddi wawal-is ,ma deg tefyirt taneggarut temmal-d bab n wawal win I d -yeqqaren wab .

A ar n umyag bu: B

B u: ibeqqu; yeb a, b i , Ur yeb i, beqqu, leb i.¹⁶

Yeb a-tt (I emel-it)

Yeb a-as lxir (Ibudd-as-t)

Yeb a ad tt-iwali (Icedha-tt)

Yella wassa gar tzfyar-a tecarkiten-t lm ibba d le mala:

¹⁷Deg tefyirt tamenzut temmal-d beqqu d le mala, tafyirt tis snat temmal-d amdan yettbuddun lxir, di tefyirt taneggarut temmal-d acedhi wa-agi akk d ayen I cudden er le mala.

A ar n umyag cuf: CF

Cuf: yettcuffu, acuffu, acufan.¹⁸

Icuf le nak-is (Yez ef)

¹⁶ Idem.p31.

¹⁸ Idem.p78.

Icuf fell-I (Yezɛf)

Cuffen yi arren-is (d aɛlan)

Icuf ucebbub-is (ixenčew)

Yella wassa gar-asen mmalen-d ayen n diri ama d ayen yaɛnan tiuggent na d ufqi na aɛlan d ccmata.

Aɛar n umyag cɛaɛ : Cɛ

Cɛ aɛ : iceɛaɛ , u yecɛi , acɛaɛ , acɛaɛ , eccɛe.¹⁹

Tecɛaɛ tɛbbu-iw (Yella wacu Ara d-yilin)

Tceɛaɛ af uqerruy-iw (tarna-yi)

Tceɛaɛ t Melba tim remt (tezɛf)

Taqcict-inna dtaceɛaɛ t (Tetteqlili)

Cetɛent wallen-is (ur yeɛfi ara)

Mmalen-d ayen n diri.

Aɛar n umyag en : Nɛ

Ene : ineqq, yen a, n i , ur yen i, tun in, timen iwt, imen i, tamen awt.²⁰

yen a tamgrt (d aqettal)

N ant-tt tismin (D aɛ essad)

Yen a-yi s wawal (Iqer -iyi)

Mmalen-d ayen n diri

Yen a-t uz al (D aɛ amac)

Yen a-t fad (Yeffud)

Yen a-t la (Yellu)

¹⁹ Idem.p77.

²⁰ Idem.p567.

Yenⵏ a-t usemmiⵏ (Yeⵏⵏ unger)

Mmalen-d ayen yeⵏ ran s waⵏas

Aⵏ ar n umyag efk: FK

Efk: yettak, yefka, fkiⵏ , Ur yefki, tikci, tufkin.

Yefka-as lⵏ eq (D ⵏⵏwab)

Yefka-as lⵏ hed (Yeggul-as)

Yefka-as leqdar (Iquder-it)

Yefka-as ul-is (Iⵏ emmel-itt)

Mmalen-d assaⵏ yellan gar yemdanen

Aⵏ ar n umyag err : R

Err :yettara,yerra,rriⵏ ,ur yerri,taruri,tiririt,tiriri,tiririn,tirrin.²¹

Yerra Axxam (yezweⵏ) .

Yerra-as taxatemt (Yuⵏ -itt) .

Mmalen-d zewaⵏ

Rriⵏ -as tablaⵏ I wul (Uys-aⵏ)

Suliⵏ -as idammen ⵏ er uqerruy (skufraⵏ -t)

Rran-as timdlin (Meⵏ len-t)

Mmalen-d ayen n diri

Aⵏ ar n umyag efri : FR

Fru:iferru, yefra, efriⵏ , ur yefri, tifat, ferru, tufrin.

Yefra wugur (Yekfa)

Yefra-ten (iferq-iten)

²¹ Idem .p696.

Ad tt-yefru rebbi s lxir (Ad yeg ttawil)

Mmalen-d tukksa n lehmum d u ilif

A ar n umyag gzem: GZM

Gzem: Igezzem, yettegzam, ur yegzim, agzam, anegzum, tigezmi.

Gezma yid-s (Nemsefraq)

Yegzem wassa gar-ane (Nemseb a)

Yegzm lxi (iru usiwel)

Ad yegzem rrebbi im i-k (Yir la ruq)

Mmalen-d be lu d lefraqa ama gar n le bab na gar i eggalen n uxxam»

A ar n umyag iws: WS

Iws:

D amyag n t ara.²²

Yettiws yettewsa, ewsi, tewsa, ewse.

Yewsa lmu-x-is (Ye rec)

Yewsa lxater-is (Ur yettefqa Ara)

Yewsa lexyl-is (yessugun alas)

Mmalen-d lefhama d t arc

A ar n umyag ekker: KR

Kker: yettenkar, ur

²³yekkir, tanekra, tukkrin, tunkrin, tunkkrin, tanekrawt, anekkar, nnekrin, tinekkren, tanker, inekkran, takkrawt.

Kkeren iberdiyen-is (Yu en)

²² Idem.p876.

²³ Idem.p412.

Yekker umennu (D ccwal)

Yekker wawal (yeuquet)

Tekker deg-s tweeka (Yir allan)

Mmalen-d allan d cwal

Aar n umyag sub: SB

ub: Yettsubbu, asubbu, tusbbin.²⁴

Iub ccan-is (faqen-as d irit)

Iub Allen-is (iset a)

Yella wassa gar-asen amdan mi Ara yexdem ayen icemten selan yis wiya na faqen-as yettset i s lexdayem-is.

Aar n umyag sew: SW

Sew: itess, yeswa, swi, Ur yeswi, tissit, tuswin.²⁵

Yeswa wawal-is (weznen imeslayen-is)

Ur yeswi Ara tibselt (Yerxes)

Yeswa ugellid (Yes a ccan)

Mmalen-d ccan n umdan.

Aar n umyag Ali: L

Ali: yettali, yuli, alluy (w), tulin.

Yuli-t u ebbar (D aqdim)

Yuli wass (d ssba)

Yuli ccan-is (yennerna)

Yuli wuggi (Yewwe)

²⁴ Idem.p804.

²⁵ Idem .p 795.

Yella wassa gar-asen mmalen-d amek tella tɛ awsa d wamek tuɛ al.

Tagetnamka tanissem:

Mazal-as iɛ il ad yemmet (Ciɛu)

Yeɛa iɛ il n lebsel (D lqidar)

Yella wassa imi ssexdamen iɛ il amzun d lqis neɛ d lqidar ma narra lewhi nnaɛ er "iɛ il" ad nwali nessexdem-it deg snat n tefyar azal d yiwen maɛna mgaraden inumak-is ef wamek I t-nessemres deg tefyirt tamezwarut qesden-d yi-s lwaqt smersen-t akken ad inin qrib ad yemmet deg tefyirt tis ssnat nessemres awal iɛ il iwakken ad neqsed lqidar iɛ il n lebɛel amzun d lqis,d ayemmi I d- nenna yella wassa gar-asen axaɛar iɛ il-agi amzun d lqidar naɛ d lqis.

Aɛar n yisem lɛ aq: Lɛ Q

Lɛ eq: leɛ quq, Aɛ eqqi.

Tenna-d lɛ eq (D tidet)

Tewwi-d lɛ aq-is (D ayla-s)

Lmut d lɛ aq (d ayen I aɛ -yeggunin)

Yella wassa gar-asen d abrid yeggunin amdan, deg tefyirt tamenzut temmal-d tidet d lɛ eq d abrid iselɛ en I yewwi umdan d tidet I d llsas n ddunit d ayemmi I d-ak-nnan at zik ur ttagad ara ma tebni-tt ef llsas iɛeɛ an,deg tefyirt tis snat temmal-d lhaq teqsed-d yis ayla-s d umur, d ayen yettalas umdan deg uxxam-nsen;deg tefyirt tis kraɛ temmal-d lmut d lɛ aq ef umdan d ayen yeggunin yal yiwen d ayen yettrajun ,ef waya I d- nenna yella wassa gar lɛ aq amezwaru armi d wis tlata yemmmal-d tidet yeggunin amdan d wayen I aɛ -yettrajun.

Aɛar n yisem llsas: LS

Llsas: llsan.²⁶

Awal-is ur yesɛi ara llsas (Yeskiddib)

Tameɛut d llsas (D nettat I d ɛɛaɛ)

²⁶ Idem.p465.

Yella wassa gar-asen mmalen-d ayen ireɣan ef ɣa deg tefyirt tamenzut nessemres awal "llsas" d ayen I d -yemmalen lekduɣ n umdan d ayemmi I d -nenna awal-is ur yesɣi ara llsas yesskiddib ur d-yeqqar ara tidet;deg tefyirt tis snat nessemres llsas I wakken ad nesbin lqima tesɣa tmeɣut deg uxxam ma yeqqad uxxam as ɣu d tameɣut yelhan I t-izedɣen,af waya I d -nenna yella wassa gar "llsas1"akked "llsas2"mmalen-d ayen ireɣan.

Aɣar n yisem ddexxan: DXN

Ddexxan:

Ulaɣ times Melba ddexxan (Tella sebba)

Yekker ddexxan di taddart (Yekkar umennu)

Mmalen-d ayen yeɣnan ugur d uɣilif deg tefyirt tamezwarut ddexxan yemmal-d sebba d ayemmi I k- qqaren ulaɣ times melba ddexxan ur d-itteffeɣ ara kra armi yella ur d-yettali ara ccyaɣ armi tecɣel tmes, tanekra n ddexxan deg tefyirt tis snat temmal-d ahetwir d umennu yekkren tesban-d ugur yekkren d imarzi;af waya id nenna yella wassa gar-asen imi id mmalen ayen icaɣlen ama d urrif ama d aɣilif ama d ugur.

Aɣar n yisem lqid: LQD

Lqid:²⁷

Tga lqid I yiman-is (Tesɣurmet iman-is)

Iga lqid I uɣebbu (Ur itett Ara aɣas)

Iga-sen lqid (Yeɣkem-iten)

Yella wassa gar-asen d ayen icudden ɣer leɣris d uɣkam:

lqid1: deg tefyirt tamenzut nessmres lqid akken ad nesbin lɣarma tga tmeɣut I yiman-is ama d aɣar-is naɣ d afus-is naɣ d imi-s d tameɣut yesɣurmuten iman-is Ur tɣeddem Ara Kan ɣer yixxamen n medden tga lqima I yiman-is.

Lqid2: deg tefyirt tis snat d amdan yeggan lqid I uɣebbu -is ur yessimɣur ara aɣebbu -is ur isett ara kan ɣer lmakla n madden.

²⁷ Idem.p648.

Lqid3: deg tefyirt tis tlata temmal-d aⵏ kam d amdan iⵏ kmen axxam-is yerra –asen tilisa.ⵏ ef waya I d -nenna yella wassaⵏ gar-asen imi cudden ⵏ er uⵏ kam.

Yefka lqid I yisefra-s (Iserreⵏ -asen)

Iga-asen lqid I yifasen-is (Ixeddem Melba astaⵏ fu)

Yefka-asen I yifassen-is (Isserraⵏ -asen)

D ayen icudden ⵏ er userreⵏ :

Lqid1: d amedyaz mi Ara yessefruy yettak amrar I yisefra-s ttemseⵏ faren WA deffir wa ur gezzmen ara.

Lqid2: d ameksa melmi ara asent -yefk ttesriⵏ I lmal-is yefka-asent lqid isarreⵏ -asent ad kssen-t ad awⵏ ent anda I asent -yehwa; ⵏ af waya I d- nenna yella wassaⵏ gar-asen imi I d- mmalent assareⵏ .

Aⵏ ar n yisem aqerruy: QRY

Aqarruy: tiqqeⵏa, tiqeⵏutin.

Yeččur uqqerruy-is d tilufa (Yesⵏa lehmum)

Tbegsem ⵏ er uqerruy-iw (Tqesdem-d ⵏ ur-i)

Kksen-as aqerruy-is (Nⵏ an-t)

D ayen icudden ⵏ er lhem akk d uⵏ ilif:

Aqerruy1: deg tefyirt tamenzut d amdan yesⵏan lehmum yeččur d iⵏ eblan d tlufa yezga d axemmem ⵏ af wuguren d wurrif ur yesⵏi ara lehna yezga yennuⵏ na yettxemmim akken ad yaf tifat I wuguren-is.

Aqerruy2: deg tefyirt tis snat aqerruy yemmal-d imdanen I d- iqesden ⵏ ef tarwiⵏ t-is bⵏ an ad as -d- xedmen ugur d ⵏ ilif bⵏ an ad tt-nⵏ en naⵏ ad as-d- xedmen tiyarrisin.

Aqerruy3: yemmal-d lmut win I wumi kksen aqqarruy-is d win nⵏ an.

Nwala belli nessemres yiwen n wawal deg kraⵏ n tefyar mgaradent nessexdem “aqqarruy” maⵏna inumak-is yella wassaⵏ gar-asen mmalen ⵏ er wayen n diri d lhem d uⵏ ilf.

Aḥar n yisem tardast: RDS

Tardast(ta);turdas²⁸.

D tardast n wakal Ara aḥ -yeččen (kif kif-aḥ akk)

Yekker uhetwir ḥ ef tardast n wakal (ḥ ef tkemmict n wakal)

Mačči ala tardast n wakal I yellan gar-aḥ (mačči d izli I d-aḥ icerken)

D ayen I d -yemmalen ciḥu.

Tardast1:temmal-d belli imdanen kif kif –iten akken ma llan wa ur yif wa nlul-d deg wakal ad nuḥ al ḥ ur-s am win yesḥan am win ur nesḥi akken ma nella ad neḥḥ el deg yiwet n tardast n wakal.

Tardast2: temmal-d imenḥi d uhetwir yekkren ḥ ef tkemmict n wakal ḥ ef wugur I d -yekkren ḥ ef lqidar d amecḥu n wakal.

Tardast3:temmal-d ayen meqqren I ten -icarken melmi ara as-tiniḥ I walebḥaḥ mačči ala tardast I yellan gar-aneḥ lmeqsud-is aḥas I aḥ - icarken lemḥibba d lxir d ayen ur nkeffu ur yezmir ara ad t-yebḥu wayen mecḥu en,ḥ af waya I d -nenna yella wassaḥ gar-asen imi I d -mmal lqidar.

Aḥar n yisem akersi: KRS

Akersi; akersiw (u).

Ikersiyen; ikersiwen (i).

Yekker ḥḥrad ḥ ef ukersi (Leḥ kem)

Tezga ḥ ef ukersi (D tafinyant)

Mmalen-d amdan i ḥ emmlen asendah:

Akersi1: deg tefyirt tamezwarut temmal-d imenḥi yekkren ḥ ef leḥ kem

Akersi2:d tameḥḥut ikarhen ccḥ el ur tḥ emmel ara laḥtab tḥ mmel asendah, tekrah ad texdem, tezga taḥfa tessikid kan ifassen-is ,ḥ af waya I d- nenna yella wassaḥ gar asen mmalen-d amdan iḥ emlen iḥ imi d usendah yekrah lketra n laḥtab.

²⁸ Idem .P708

Aḥar n yisem afus: FS

Afus: ifassen,(i).

Yefka rebbi afus (Ur yettili Ara yid-s)

Yegzem ufus-is (Iqer-it)

Ufan-d yimsulta wid yesḥan afus d tedyant (Wid I tt-ixedmen)

Mmalen-d ayen n diri d wugur :

Afus1 : amdan ḥaf wayeg yefka rebbi afus win ukud ur yettili ara yettḥessa belli ibḥed meliḥ
ḥef umḥiq rrebbi d aya it yeḥḥan ur tyettḥawan ara.

Afus2 : yemmal-d aqraḥ d waḥan

Afus3: ufan-d win yesḥan afus d tedyant ufan-d anwa i ttixedmen.

ḥaf waya id nenna yellawassaḥ gar-asen mmalen-d ayen n diri.

Aḥar n yisem aqemmuc: M

Aqemmuc: iqemmac (i), iqemmucen (i).

Aqemmuc ma yezzem Ur tkeččem Ara yizan (D tasusmi)

Ixaḥ aqemmuc-is (Ur d-yenḥiq)

Yeqqen uqemmuc-is ḥenni (Yugi ad yehdar)

Mmalen-d tasusmi

Aqemmuc1: deg tefyirt tamenzut nessexdem aqemmuc akken ad nesbin lfayda n tuzzma-s Ur
t-keččmen Ara yizan qesden-d ur d-yeḥḥeqqir ara yir imeslayen ur d-yettawi ara uguren ma
yezzem ḥef waya I d-ak-nnan at zik ma yella awal d lfeḥḥa tasusmi d ddheb.

Aqemmuc2: yemmal-d amdan yugin ad yehdar yezga yessusem ala allen-is I yettawin ttarran-
t ur d-ineḥḥeq ara akk d ayemi I as-qqaren ad tḥileḥ yeqqen uqemmuc-is ḥenni ma yeneḥḥeq-d
ad yexreb.

Aqemmuc deg tefyirt tamezwarut yesa assa d uqemmuc di tefyirt tis ssnat i ssin yid-sen mmalen-d tasusmi.

Aqemmuc-is d tazuli t (Yir imeslayen)

Aqemmuc-is d taqabact (Yeqba)

Ad yekkes laa deg uqemmuc-ik (Ur yettset i ara)

Mmalen-d leqba a:

Aqemmuc1: deg tefyirt tamezwarut nessexdam aqemmuc-is d tazuli t I umdan Ur nessin ara ad yehdar imi-s ala yir imeslayen I d-yeqqir d ayemmi I t-cuban er tzuli t imi ttra en imeslayen-is, yesfillit I wayen I cemten d ayemmi qqaren at zzik s yimi-k er uzuli .

Aqemmuc2: deg tefyirt tis snat nessemres aqemmuc-is d taqabact d amdan u ur Ur yezmir ad yessusem yezga yettna yezga yettara arf-is yesa acu Ara d-yini d aya I wumi neqqar yeqba .

Aqemmuc3:nessexdam-it I umdan ur nettset i ara yeqba ur yessin d wacu I d lemquadra yetta kan er zdat ad yekkes lqut d yimi-k ad t-yečč yarnu ur yettset i ara d win isenzen la ecmat.

Aar n yisem ame u : M

Ame u (u); ime u en (i).

Yebra I yimezzu en-is (Iuggen)

Yedda deg ume u (yettwakellex)

Yetles ef ssin n yimezzu en (Ifut-it la)

Mmalen-d tiuggent d tbuhelt:

Amezzu 1: d amdan isehlen armi wezzaf la arma-s tettwarke yetta a deg leq-is armi qrib ad yual d abu al akken qqaren wat zzik ur izewwi ara izan af wallen-is.

Amezzu 2: yedda deg umezzu d win yettwakellaxen akken I as-tenni ad AK-id- yini yerba as mačči I lela -is yezga yettwakellax Ur yesi Ara awal ur yettaba ara rray-is.

Amezzu³: deg tefyirt tis snat nessexdem amezzu³ akken ad nesbin amdan ifut-it l³ al ye³les
armi I t-id-ufan yufa-d ssuq yefra.

A³ar n yisem a³ad: ³ D

A³ad: i³udan (i)

Yeqqen-as taxatemt deg u³ad-is (Yu³-it)

Am ssin yi³udan ³er l³enni (l³edlen)

Anwa Ara tekse³ deg yi³udan-ik (Kifkif akk)

Yella wassa³ gar-asen mmalen-d le³mala:

A³ad1: deg tefyirt tamenzut nessexdem a³ad akken ad nesbin lfar³ d zzwa³ d ayemi I

as-yessels taxatemt yemmal-d le³mala n ssin d ayemi I as -yessals taxatemt akken ad kemlen
akken ddunit.

A³ad2: ssin n yi³udan ³er l³enni nessexdam-it akken ad d-nesbin ssin n yemdanen i³edlen I
yem³emmalen ur zmiren ara ad mseb³un.

A³ad3: yemmal-d lem³iba meqqren rnu kif kif akk I tefka I warraw-is.

³af waya I d -nenna yella wassa³ gar-asen mmalen-d imdanen i³edlen yem³emmalen.

A³ar n yisem tawenza: WNZ

Tawenza :(tw)/tagwenza, igenzi, tawenza, tiwenziwin (tw).²⁹

Teq³ed twenza-w (Se³i³ zhar)

Yura di twenza-w (D lmektub-iw)

Yes³a tawenza n ura³ (Wessi³ zhar-is)

Yella wassa³ gar-asen icud-iten wassa³ n ssa³d d lmektub:

Tawenza1: deg tefyirt tamenzut temmal-d win yes³an zzhar ixeddem fell-as ssa³d -is anda
Iru³ tezga tqe³ed-as-id.

²⁹ Idem.p868.

Tawenza2: temmal-d ayen yuran di twenza d lmektub Ur yezmir ad t-yekkeb yiwen ala netta seb anu Ur yezmir ad t-yesfe yiwen ala netta d ayen yura rebbi deg unyir-is n umdan ama d ayen yelhan na d ayen n diri.

Tawenza3: temmal-d amdan I wumi wessi zzher-is imdanen qlilit; af waya I d-nenna yella wassa gar-asen icerk-iten wayen I d-yettak rebbi ama d lmektub d zzhar na d ssa d.

A ar n yisem ti:

Ti (t); seg Allen (WA).³⁰

Tberru-d i ssem ti-is (Qessi it)

Yu -it s ti (Iger-it s ti)

Yessebzeg-as ti-is (Yewwet-it)

Mmalen-d ayen n diri:

Ti1: tesban-d amdan ine sen yes an deg wul-is yed el Ur yettmenni Ara lxir I wiya ayen yellan deg-s yettban-d deg Allen-is d ayemi qessi it wallen-is.

Ti2: d amdan yetta en s ti axa ar i etted amdan ef t awsa yes a I as-id-yefka rebbi Ur

As-ibud Ara rba d aya I t-ye an yetta -it s ti.

Ti3: nessemres ti deg tefyirt tis kra akken ad d-nesbin lqewwa yessexdem umdan imi

I t-yewwet armi I as-icuf ti-is.

Yella wassa gar-asen mmalen akken llan ayen n diri.

A ar n yisem tayett: Y

Tayett (ta)/tuyat (tu).³¹

Kknan-t tuyat-is (D am ar)

Bubben-t tuyat-is (lbban-t ta ayt)

Mmalen-d tuget n la tab:

³⁰ Idem.p832.

³¹ Idem.p923.

Tayet1: nessexdem tuyat deg tefyirt tamenzut akken ad nesbin temⵓar n umdan d aya I yeⵓⵓan tuyat-is knan-t d ayen meqqar di laⵓmar.

Tayet2: nessexdem-itt d aⵓen akken ad nesbin lketra n laⵓtab ayen I wumi ur yezmir ,ⵓaf waya I d-nenna yella wassaⵓ gar tayet tamezwarut d tis snat acku i snat mmalent-d lketra n laⵓtab I d-yeⵓlin ⵓaf umdan armi ibbub ayen I wumi ur yezmir d aya I yeⵓⵓan knan-t tuyat-is.

Aⵓar n yisem aⵓrur: ⵓR

Aⵓrur (we). ⵓrar/iⵓruren (ye).³²

Yezzi-yi-d s uⵓrur (Ur yixdim ara ccan)

Yettaⵓa ulⵓem ⵓef taⵓrurt n gma-s (kul yiwen ad iwali qbel iman-is)

Sbubben ⵓef uⵓrur-iw (D lbaⵓel)

Mmalen-d lqella n lefhama:

Aⵓrur1 :yesban-d yir lefhama i yesⵓa umdan melmi ara as-id- yezzi s uⵓrur I wayeⵓ d lqella n ttregba tettⵓubbu I ccan d lqima n umdan acku ala win ur tqudreⵓ ara i wumi ara tezziⵓ s uⵓrur.

Aⵓrur2 : d amdan yettaⵓan ⵓef ⵓⵓifa n gma-s neⵓ ⵓbiⵓa n wayeⵓ netta ur yettwali ara iman-is tesban –d lqella n lefhama d aⵓen.

Aⵓrur3 : d amdan i wumi sbubben ayen ur yexdim cemten-t yewwi cciⵓa netta ur yexdim sbabben-as ayen ur nelli.

Aⵓar n yisem timmi : M

Timmiwin /tammiwin.

Timmi-s d leqwas (teqⵓed)

Timmi-s d lⵓerqus (D tabarkant)

Mmalen-d ccbaⵓa n umdan:

Timmli1: temmal-d aqewwes tesⵓa timmi-s zaⵓma teqⵓed temmal-d ccbaⵓa d zzin.

³² Idem.p997.

Timmi2: temmal-d tebrek n timmi yesa umdan tdewwar amzun d lli erqus tesban-d ccbaa n lliifa n umdan.

Aar n yisem tibselt: BSL

Tibselt (Te); tibslin (tb).³³

Zzme-as lebhel s Allen (Qde t)

Nezza tibselt-is (Neqr-it)

Sečče-as lebsel n wuccen (Kellex-a-t)

Mmalen-d ti erci d ukellax :

Lebsel1: d win i wumi tarri arf teqqde-t s yimeslayen d ayemi I as-neqqar me-as lebsel s Allen d amdan melmi Ara ad terre ttar-ik, ad as tarre ssarf-is.

Llbel2:d amdan melmi ara t-ne qar ad t-narnu ur yesi ara awal gar-ana d ayemi I

As-neqqar nea tibselt-is narna-t d amdan yettwa qren yettwa lmen.

Llbel3: nessexdam-it melmi Ara as-tkellxe i waleb a ad t-tkelxe.

Arum:

Aar n yisem arum: RM³⁴

Cāan arum s ufella n uzekka-as (eqren-t)

Ksen-as arum –is (Qedment-id seg uxeddim)

Mmalen-d tamu qranit:

Arum1: yemmal-d tamu qranit d ayen yettagad-it ur yesi ara lmenlaq ur yezmir ara ad i areb af yiman-is d ayen yarna-t armi yečča arum s ufella uzekka-s.

Arum2:d amdan I d-qedmen deg uxeddim-is eqren-t kksen-as arum-is.

Aar n yisem iccer: CR

³³ Idem.p54.

³⁴ Idem.p627.

Iccer ;(yi) accaren (WA).³⁵

Ikeččem gar yicer d ukessum (Yettettic)

Yewwe -it-id yicer n lka e (lexbar)

Ger yicer d ukessum I d –tekkes talqimt (D la tab)

Yella wassa gar-asen:

Yicer1:d amdan i emlen ad izar kullec yesteqsay yettettic yessekcem iman-is deg wayen ur

T-na ni ibeqqu ad izar lesrar n wiyyi d aya I t-ye an yesteqsay af kullec.

Iccer2: yebbe -it –id lexbar na tabrat.

Iccer3: temmal-d lketra n la tab i yessexdem umdan akken ad i elli talqimt-is yarwa tid-akk yuran armi I t-yecrew marri et Ara ad d-yawi am ic-is.

Rru :

A ar n yisem rru : R

Ur yes i Ara fell-as rru (I mmel-it)

Te a -it tarwi t-is (Yettadar iman-is)

Ala d netta I d rru (Yettak la tab I waye)

Yella wassa gar-asen ayen ya nan a emmel d lem adra:

Rru 1: temmal-d le mala I yefka umdan I waye armi Ur yezmir Ara ad yesbar fell-as.

Rru 2: d amdan yettwalin iman-is ala netta I d rru yettadar iman-is yettagad fell-as; yezga yessikid iman-is.

Rru 3: d win yettakken la tab xedmen-t wiyya acku netta tett i -it tarwi t-is I emmel

Iman-is yettadar-itt.

A ar n yisem igenni: GN

³⁵ Idem.P104

Igenni: igenwan (i).³⁶

Yeṛ cer igenni (yerwi)

Yebra-d igenni I lxir-s (D ageffur)

D Bab igenwan (Rebbi sebṛ anu)

Mmalen-d ayen icudden ṛ er wayen I d-aṛ -yettak rebbi sebṛ anu:

Igenni1: temmal-d arway n yigenni yeččur d asigna ad yexsar lṛ al ad d-yeṛ li ugeffur.

Igenni2: d rebbi sebṛ anu I d-yebzan I ugeffur yebra-d I waman yebra-d I lxir-is.

Igenni3: yeqqes-d-d rebbi sebaṛ nu d netta i ikesben igenni d lqaṛ a.

Aṛ ar n yisem ul: L

Ul (wu); ulawen (wu).³⁷

Yeččur wul-is (lṛ aq)

Yewwa wul-is (Yezṛ ef)

Yekkat wul-is (Yexlaṛ)

Yeṛ bes wul-is (yemmut)

Mmalen-d ugur d uṛ ilif:

Ul1: yemmal-d aṛ ilif d wugur d lṛiq armi yebṛ a ad yeṛṛarṛ aq d ayen yeččur d iṛ eblan.

Ul2: temmal-d amdan izaṛ fen yarfan ifeqṛ en yarra ṛ er d axel d ayemi yewwa wul-is yebṛ a ad yeṛṛarṛ aq.

Ul3: temmal-d amdan ixelṛ en armi yekkat wul-is iṛewwel ad yeṛ b-s.

Ul4: temmal-d amdan yemmuten d ayen yeṛ bes wul-is ur yekkat ara.

Iles:

³⁶ Idem.p265.

³⁷ Idem .p440.

Aḥar n yisem iles: LS

Ilesawen (yi)/ ilsan (yi).

ⵉ ezzif iles-is (Yestuqqut awal)

Ad k- gezmaⵉ iles-ik (Yir awal)

Mmalen-d asuget n wawal:

iles1: yesban-d amdan yesⵉuqquten ⵉ ezzif yiles-is yesⵉa aqemmuc yekkat ⵉ ef yimdanen.

Iles2: d amdan I d-yeqqaren yir imeslayen yeqbaⵉ yeqqar yir lhdur.

Aḥar n yisem aman: MN

Aman:³⁸

Nesⵉdda d aman (yeshel)

Yesserⵉ ceⵉel-iw am aman (wa deffir wa)

Mmalen-d assareⵉ n tⵉ awsa d liser n ccⵉel:

aman1: yemmal-d taⵉ awsa isehlen d d ayen I sarⵉ en Ur yesⵉib Ara.

Aman2: d ayen isehlen d aⵉ en.

Aḥar n yisem abrid: BRD

Abrid (we) Iberdan (i), ibriden (ye).³⁹

Yewwi yir abrid (yeⵉ leⵉ)

Yeⵉ far abrid n baba-s (I kemmel ayen I d yeⵉⵉ a)

Iban-iyi-d ubrid (iban-iyi-d amek ara xedmaⵉ)

Mmalen-d taggara n tudert n umdan:

abrid1: win yewwin yir abrid d win iⵉ elⵉ en yetbaⵉ abrid n ciⵉlan yessexdam ala deg wayen icemten d wayen ifuⵉ en.

³⁸ Idem.p 501.

³⁹ Idem.p41.

abrid2: d win iteb⁴⁰ en abrid n bab-s ikmmel ayen id ye⁴⁰ a baba-s yetba⁴⁰ abrid n lxir d rrba⁴⁰ I t -kemmil axeddim n baba-s.

abrid3: d ayen Ara d-ibanen wamek ara yexdem umdan iban-as-id wamek ara yexdem ye⁴⁰ ra amek ara yexdem di ddunit-is.

A⁴⁰ ar n yisem agens: GNS

Agens (WA) taqa⁴⁰ et, ti⁴⁰ er⁴⁰ art, ssrir.⁴⁰

A⁴⁰ edaw-iw deg agens-iw (daxel n uxxam)

Yeb⁴⁰ a wagens-iw (yeb⁴⁰ a uxxam-iw)

Yebbe⁴⁰ -as s agens (yezdem-as)

mmalen-d tamu⁴⁰ qranit d lba⁴⁰ el:

agens1:temmal-d a⁴⁰ daw n wagens d i⁴⁰ ini⁴⁰ i d-yekkan s daxel n uxxam ulac win ara tagade⁴⁰ am u⁴⁰ daw n uxxam d win ⁴⁰ af wayeg ur tebni⁴⁰ yessufu⁴⁰ lesrar ixeddem tixessarín rnu ur tezmire⁴⁰ ad te⁴⁰ asse⁴⁰ deg uxxam.

Agens-iw:be⁴⁰ u n wagens ma yeb⁴⁰ a uxxam ⁴⁰ ezlen at uxxam yekkar umennu⁴⁰ armi mseb⁴⁰ an wa ur yettemlili d wa ku yiwen yewwi tawacult-is d ayen yeb⁴⁰ a uxxam fargen wat uxxam .

A⁴⁰ ar n yisem lje⁴⁰ hd:LJHD

Lje⁴⁰ hd :⁴¹

Ifuk l⁴⁰ ehd-is (d ame⁴⁰ ar)

Yessufe⁴⁰ -d l⁴⁰ ehd-is (yexdem ayen I wumi yezmer)

Mmalen-d lketra n la⁴⁰ tab:

l⁴⁰ ehd1: mmalen-d tafakit n l⁴⁰ ehd d tewsar I d-ye⁴⁰ lin ⁴⁰ ef umdan.

L⁴⁰ ehd2: temmal-d amdan yefkan la⁴⁰ tab I tarwi⁴⁰ t-is rnu ad yesalli iman-is ixeddem ayen I wumi yezmer ne⁴⁰ kter.

⁴⁰ Idem.p264.

⁴¹ Idem.P363.

Aḥar n yisem amnar: MNR

Amna (we): imnaḥen (ye).

Tḥuhed amnar (Ur mazal ara ad tekcem)

Teḥḥef aḥ esmar-is ḥ ef umnar (teḥ zen)

Ihud umnar n uxxam-is (yerwi uxxam)

Yella wassaḥ gar-asen mmalen-d ccwal d umennuḥ :

amnar1: tesban-d urrif armi tḥuhed tmeḥḥut-a axxam-a Ur mazal ad t-tekcem.

amnar2: temmal-d ḥ zen d wurrif armi teḥḥef aḥ esmar-is ḥ ef umnar tetttxemmim amek ara tefru timsal I cudden fell-as.

Amnar3: deg tefyirt tis kraḥ tesban-d arway n uxxam ihud uxxam fell-asent yekker umennuḥ tettwacewwel twacult d ayen yekker umennuḥ .

Aḥar n yisem talemmast: MS

Talemmast: ilemmasen.

Yekcem talmmast (yeḥ daq)

Icerreg talemmast n lebḥ ar (yessen ad iḥum)

Yewwi-d aḥ rum –is si tlemmast n lebḥ ar (yeḥ daq)

mmalen-d tiḥ erci d leqfaza:

talmmast1: d amdan yessekcamen iman-is yeḥ daq yeḥ rec anda teḥ ma yella.

Talemmast2: d amdan yessen ad iḥum.

Talemmast3: d amdan izemren I yiman-is yettawi-d aḥ rum-is ḥ as s laḥ tab yettkel ḥ af yifassen-is yezmer ad d-yawi ḥ ic-is ḥ as I tlemmast n lebḥ ar.

Aḥar n yisem atemmu: TM

Atemmu: (u) Itemma (i).⁴²

Tufra n uⵢ yul deg utemmu (tufra n ubuhal)

Aqerruy-is d atemmu (meqqar)

Yella wassaⵢ gar-asen:

Atemmu: temmal-d tibbuhl d umdan ur nettsellik ara iman-is ur yessin ara ad yekkar.

Atemmu 2: tban-d ccmata d temⵢ ar.

Yefka I temⵢ ar lefhama Ur telli ⵢ af waya id nenna yella wassaⵢ gar-asen.

Aⵢ ar n yisem aⵢ esmar: ⵢ S+MR

Aⵢ ar-is d uddis imi yekka-d seg: iⵢ es n tamart (ⵢ S+MR)

Aⵢ esmaⵢ: Aⵢ wesmar, ⵢ usmaⵢ, iⵢ wesmaⵢen (i).⁴³

Cudden-as aⵢ esmar (yemmut)

Sⵢawjeⵢ -as aⵢ esmar-is (fkiⵢ -as abeqqa)

Yeⵢ hed uⵢ esmar-is (itett aⵢas)

Mmalen-d lehlak d lmut d wayen n diri:

aⵢ esmar1: temmal-d amedan yemmuten.

Aⵢ esmar2: temmal-d tiyita armi yessaⵢwej-as aqadum-is

Aⵢ ar n yisem taⵢ ma: ⵢ M

Taⵢ ma: Taⵢ miwin (ta).

Deg uⵢ eggan, tettargagi taⵢ ma n yilef (d asemmiⵢ)

Tebraq taⵢ ma-s (tehlek)

Mmalen-d tawla ama (n usemmiⵢ nⵢ n waⵢan):

⁴² Idem.P825.

⁴³ Idem.p630.

taṣma1: temmal-d teṣma deg umedyā amzwaru tasmuṣi armi yettargagi ula d ilef.

Taṣma2: temmal-d lehlak d waṣṣan.

Aṣar n yisem tawriqt: WRQ

Tawṣiqt (te); Tiweṣqtin (tw).⁴⁴

Uriṣ di twarqet

Teṣli-d twerqet-is (yemmut)

ṣlin-t-d twarqtin n tejra (ifarrawen)

Yefka-as tawarqet i wumduk-al-is (isken-as)

Yella wassaṣ gar-asen.

Aṣar n yisem tasa: TS

Taswin (ta).

Rebbaṣ fell-as tassa (wulfaṣ -t)

Yegzem tasa-w (iṣ aṣ -iyi)

Yesṣa tasa (ṣnin)

Yella wassaṣ gar-asen mmalen-d leṣ mala d lṣ anna.

Taggrayt:

Deg yixef-agi wis ssin, Deg wayen yaṣṣan tinfaliyin tusbikin, nessaweṣ ad d-nessebgen abeddel n yinumak n wawalen –a igetnamkiyin Ilmend n usemres –nsen s dixel n tefyar d wassaṣ en yellan gar-asen.

⁴⁴ Idem.p875.

Amawal

Seg wayen akk id-nebder deg yeñricen-agi nnañ , yettban-añ -d s ttbut wazal n tgetnamka di teqbaylit.

Deg uxxeddim-nnañ nessemres añas n wawalen I getnumak awalen-a s wañas d imyagen . Nufa-d añas n yinumak I yezmer ad yesñu umyag agetnamki yarna ttbeddilen yinumak-is seg usatel ñer wayeñ .

Tagetnamka tesña ssin leñnaf: tumyigt d tnissemt maca d tumyigt I nssemers s wañas.

Tagetnamka tesña azal d ameqran acku tessiwzil awal trennu ccbaña I umeslay.

Asentel id-nextar di tezrawt-agi nneñ ad d-yawi ñef tgetnamka d leñnaf-is.I nessemras di teqbaylit .

Di tazwara neffeñ ñer wannar ,ngerw-d am mud-nneñ ;nqeññed-it akken llan deg ugemmay ,nessudem-d deg-sen añar d usalañ .

Nebña axeddim-nneñ ñef ssin n yiñricen: deg yixef amenzu nexdem krañ n tezrawin:

Tazrawt taseddasit: anda Ara nexdem tasleñ t n wawalen.

Tazrawt talñawit: deg-s nexdem ayen I cudden sumata ñer talña ama d talñiwin tisuddimin (I yimyagen) neñ d timitar tigejdanin (I yismawen).

Tazrawt tasnamkit: nekcem ñer wayen I cudden ñer urnamek ama d inumak-n sen inañliyen neñ uffiren (talulña, tagetnamka d tummyt, Aneflisem,Tangisemt) .

Mebbla ma nettu tamñawit ama d tid n temnañ t, tid n tuzzift , tid yeqqnen ñer lañmar d tid yeqqnen ñer wakud .

Deg uñric Wis ssin, ad d-nexdem amawal n wawalen igetnamkiyen, inumak I yezmar ad yesñu yal awal d wassañ yellan gar yinumak.

Ñer tagara n tezrawin nufa-d amkan I tesña tgetnamka di tesnamkit d umgired yellan gar-as d tlulña, d wazal-is di tesnilest d teqbaylit.

Ti bula

Idlisen:

CHAKER S., Manuel de linguistique berbère, Tome1, Bouchéne, Alger, 1991.

GERMAIN C., RAYMOND B., Introduction à la linguistique général (sémantique)
Montréal, 1982.

GRADES T J., Phonologie, lexicologie, ARMAND.

HADDADOU M.A, Le guide de la culture berbère, paris, Méditerranée, 2000 .

INA-YAS, Alger, 1995.

IMARAZEN M., Manuel de syntaxe berbère, les oliviers HCA/2007.

LEMANN A ., Lexicologie, sémantique, morphologie, lexicographie , Paris 2013.

Imawalen :

BERKAI A., Lexique de la linguistique français -anglais-berbère, l'harmattan ,2007.

Dallet J M., Dictionnaire kabyle français, S.E.LA.F, paris, 1982.

DUBOIS J., Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage, Larousse, Canada, 1996.

Ikatayen:

CHABANE F., Mémoire étude sémantique et syntaxique de la polysémie verbale.

MELLAZ S.,Mémoire analyse syntaxique des expressions idiomatiques basés sur le corps humain (région de Imaghdacen de Béjaia et la région de Iwaqquren de Bouira).

TIZKRAT C., Akatay Tagetnamka tumyigt.

Imeria

Sens	Anamek	Sens	Anamek
Propre	Amatu	Syntaxe	Taseddast
Synonyme	Tagzula	Morphologie	Talyawit
Chapitre	Ixef	Sémantique	Tasnamkit
Opposition	Tanmegla	Contexte	Asatel
Variation	Tanḍawit	Expression	Tanfalit
Problématique	Tamukrist	Idiomatique	Tusbikt
Hypothèses	Turdiwin	Syntaxe	Taseddast
Hypéronyme	Amettwawi	Morphologie	Talyawit
homonymie	Talulya	Méthonymie	Aneflisem
Signifiant	Asnamak	Syntagme	Anuddus
Hyponymie	Amettawi	Racine	Aẓar
Signifié	Asnamak	Schème	Asalay
Synecdoque	Tangisemt	Dérivation	Asuddem
pourcentage	Afmiḍ	Composition	Asuddes

Ammud

Tagetnameka

➤ : **tagetnamka tumyigt :**

Ali :

Aḥar : L

Sp:yuli ḥer udrar

Sf: tuli ḥef uqarruy-is (tḥ eqqer-it).

Yuli wuggi (yewweḥ).

Yuli wass (d sebaḥ).

Yuli-t uḥ ebbar (d aqdim).

Ḥewwel ad yali ḥer yigenni (yettzuxxu).

Yuli ccan-is (yennarna).

Tessalay-d inarḥ umen (dirit).

Tameḥḥut am sellum: ma tuli yiwet anef-as, ma terna tayeḥ ḥub-itt-id (d inzi neqqar-it imi tameḥḥut ddew laḥnaya n urgaz I tella).

Agad

Aḥar: G D

Sp: yugad izem.

Sf: yettagad tili-s (d amagaḥ).

Yettaḡad rebbi (d ineslem).

Agad ucbiḥ n yiles (d axeddaḥ).

Yugad lmut (ḥzizet tarwiḥ t-is).

Ugadaḥ xilla (kukraḥ).

Yettwagad ḥḥal (Ur tessēfraḥ Ara teswiḥt).

Win yeqqes uzrem yettagad aseḥ wen (d inzi neqqar-it ḥef win I ḥef iḥeddan-t yettugad).

Awi

Aar: W

Sp: Yewwi-d is aren.

Sf: Yewwi-t jji (d a rib).

Yewwi-t zhu (d ahwawi).

Yewwi-d iman-is (yufrar-d gar-asen).

Wwi cci (sbabben-iyi lbael).

Wwi -as aas (sebre -as).

Ru ad d-tawi, bedd ad twali, qqim ulac (d inzi neqqar-it ef win yettnadin ala tfin Ara yaf).

Aru

Aar: R

Sp: Yura uqcic tabrat.

D netta I as-yuran deg unyir-is (d winn-a I d -as-iketben).

Tura temsalt deg umezruy (teqqim-d).

Uran tilelli s yidammen n yim uhad (ellan-tt-id).

Uran felli lehmum (cfan felli).

Yura yisem-is deg wul-iw (Ur zmire ara ad tett)

A

Aar:

Sp: yu -d urgaz a rum.

Sf: u en taqcict s ti (gren-tt s ti).

Yetta awal (ayen id as-tenni ad t-yexdem).

Yu l enni (ye ma).

Yu -it l al I Berra (imir yella di barra).

Yu taqcict (yezwej yid-s).

Yu - it l en (ijeddeb).

Yu yim i (yelqa).

Yu -it wallan (yezga yehlek).

Yu abrib n tu alin (yu al-d).

Yu fell-as wawal (zgan hedren fell-as medden).

Yettwal (yu en).

Yessa -as laman (yumen-it).

Yu tanumi (I wulef).

Yessa times (ice el-itt).

Ur xellob di tme ra, Ur tta a yul di tefsut (d inzi neqqar-it ef umdan i edqen, yessnen ad yextir).

Qqar:

Aar: QR

Sp: yeqqur am ud a .

Sf: yeqqur uqarruy-is (d a eggun).

Yeqqur wul-is (yed el).

Qqurent wallen-is (fuk-en-as ime lawen).

Qquren-t tgecrar-iw (yexla).

Ufan-t yeqqur (yemmut).

Teqqur tala (ulac deg-s aman).

Yeqqur uqarruy-ik (ur tettugade ara).

Teqqur tba rurt (ulac zehar).

Teqqur taḥect-iw (fuda).

Bla

Aḥar: BL

Yessbla talqimt (Yečča-tt).

Tsseble-it leqaḥa (Yenne cam).

Yesebe ileš-is (Ur yufi dacu Ara ad d-yini).

Ayen I d-yeḥlin deg yigenni tessebla-it lqaḥa (mmalen-d lketra).

Yessbele-it lebḥar (Yeḥreq).

Yebla deg wakal (D ixmir).

Yessebla ssem (Yenḥes wul-is).

Menna lukan tceqqaq lqaḥa, ad belḥa (d inzi neqqar-it ḥef umdan yettneḥ camen).

Bedd

Aḥar: BD

Sp: ibedd uqcic ḥer ḥḥaq.

Sf: fella-s iy bedd uxxam (d aqarruy n uxxam).

Ibedd wawal-is (iḥedda wawal-is).

Ibed-iyi lqewt (icerq-iyi).

Bedda ḥef yiwen uḥar (ḥareḥaḥ iman-iw).

Bedden-as ḥef tewwurt (zurent-id).

Mi d-yenḥḥaq bedden waman (d inzi neqqar-it ḥef Bab n wawal I d-yeqqaren ḥḥwab).

Bru

Aḥar: BR

Sp: tebra tmeḥḥut I lekas (yeḥli-as).

Sf: yebra I yiman-is (Ur yettḥadar Ara iman-is).

Yebra I tmeḥḥut-is (yerra-tt ḥer uxxam-nsen).

Yebra I rray-is (d ameslub).

Yebra-d I yimeḥḥawen (yettru).

Yebra I taluft (ur d-yecli ara)

Tebra-d I ucebbub-is (tesarre -as).

Yebra-d rebbi i waman (d ageffur).

Yebra I lmal (yeksa)

Bru wawal (susem) .

Yebra I bel deg waman (yestehza)

A bu snat bru I yiwet (d inzi neqqar-it ef umdan yettaafen sya w sya).

Brek

Aar: BRK

Sp: tebrek ef tmellalin.

Sf: yebrek deg ussu (yele).

Yebrek deg uxxam (ur yettfe Ara).

Tebrek ef twizet (teffer-it).

Yebrek ef duru (icu -as).

Tebrek ef darya-s (tuder-iten).

Bu

Aar: B

Sp: Teba tyemmat aksum.

Sf: yeba d yimawlan-is (yerra axxam-is I yiman-is).

Yettweba wakal-(yefraq).

Yeba d yiman-is (yemsex a d medden isedda ula d iman-is).

Yesseba-a-ten (ifreq-iten).

Ban am yibawen ef llua (d inzi neqqar-it ef yemdanen yemfaraqen).

Bu

Aar: B

Sp: yeba a reba .

Sf: yeba-a-tt (immet-itt).

Yeba-a-as lexir (ibudd-as-t).

Teba a idrimen (te far ssaya).

Ban tilelli (se bibiren fell-as).

B i ad twali- (cedha -t).

Yeb a ad ibeddel (iqesd-d).

Yeb a l arba (ad iha er).

Win yeb an li ye -it-d; win yeb an lesfen yefk nanna-s (d inzi neqqar-it ef win I wumi qquren ifassen maca aqemmuc-is ye hed).

Cuf

A ar: CF

Sp: yettcuffu tambult (yeccur-itt d nnefs).

Sf: icuf le nak-is (d a eggun).

Icuf-as aqendur (yesbu ef-it).

Icuf felli (yez ef felli).

Tcuf-d te nunt (tewwe).

Tcuf teqcict (d tazurant).

Cuffent wallen-is (yerwa i e).

Icuf ucebbub-is (ixenčew).

Cuffen yi arren -is (bezgen).

Tcuf-iyi-d te a (tewwe -iyi-d te a).

Ad icuf ad yeg aculli , ad yexsi ad yeg ace i (d inzi neqqar-it ef umdan yettez afen melba sebba).

Crew

A ar: CRW

Sp: tecrew tme ut tazemmurt.

Sf: icrew-d a erbaz (d angaru deg u erbaz).

Tcerw-d teqcict afrag (t umm-it-id).

Tecew-iyi-d lmarqa (tuzzel t ebbu-iw).

Yecrew urgaz ib-is (yezwi-t-id).

Yecrew wudem-is(ye ef)

Yecrew a ebsi(yekfa-t)

C a

Aar: C

Sp: ce en di tme ra-s (cebbe en-as-tt).

Sf: tce ti-iw (yella win ara ra).

Tec a ttebbu-iw (yella wacu ara d-yilin).

Tce ef uqarruy-iw (tarna-iyi).

Tce Melba time remt (tez ef).

Taqcict –inna d tace t (tetteqlili).

Ce ent wallen-is (Ur yesfi ara).

Am win ica en I uder al (d inzi neqqar-it mi ara ad nettmeslay I umdan ur nessin tigert).

Ddu

Aar: D

Sp: yedda d jedd-is.

Sf: yedda d i uman (i a).

Tedda ta alt afi (ten af).

Yedda wul-is yid-s (ur yeb i Ara lefrac).

Ddan d iqeffafen (akked teslit).

Tedda teqcict s axxam-is (tezwe).

Tedda teslit dtem art-is (tejme-itt).

Ddu d u ar-ik (tt awal).

Seddan-t deg le la (ixelle ayen ur yexdim).

Yedda d urfiq-is (yeddukel yid-s).

Yedda d tme ut-is (yefka-as l eq).

Yedda-as di leb i (yu -as awal).

Yedda deg ume u (yeshel).

WI ddan d urfiq-is, ad yett anad ad t-yawe (d inzi neqqar-it ef tdukli; akken yella urfiq-ik ad tili).

Enz

Aar: NZ

Sp: yessenz urgaz takerrust.

Tenza le arma (tfuk).

Yenza lli enni (yekfa wurar n lli enni).

Yenza s ulac (yeŋxes).

Mmenzan s iŋebbaŋ -nsen (d at iŋebbaŋ).

Yessenz ubabat yelli-s (yezewj-itt iwargaz dirit).

Yessenz amgud yuŋ aŋ riq (d inzi neqqar-it ŋ ef win ibeddelen ayen lli ali s wayen n d iri).

Ečč:

Aŋ ar: Č

Anamek amatu: yečča aŋ rum.

Inumak nniŋ en:

Yečča-tt ŋ ef uxenfuc (yewwet-it zeher-is).

Yečča-as leŋ q-i (yuker-it).

Yečča nnif-is (yerkeŋ ŋ ef lli arma-s).

Yeččaŋ lebŋ ar (yeŋ req).

Yečča-t wul-is (yettŋ iŋ i-t leŋ al).

Tečča-t tmes (Terŋ a).

Tečča-t timmi-s (yellan win ihedren fell-as).

Yečča-t sslam (Ad isellem ŋ ef walebŋ aŋ).

Yečča-s awal (Ur s yarri ara).

Ur yiččin-t Ara tinzar-iw (Ur cikkeŋ ara).

Teččiŋ dunit (yessugut awal).

Yečča-iyi usebbaŋ (isker-iyi).

Ččiŋ Aksum-is (ŋ elmaŋ -t).

Ad as-tiniŋ yečča tasennart (yeŋ ŋ ef).

Win yeččaŋ yečča; win Ur nečči tarbut tekkes (d inzi neqqar-it mi ara ad t-tfat tŋ awsa).

En

Aar:N

Sp:yen a-d afrux.

Sf:yen a tamegre (d aqettal).

N ant-tt tismin (d a essad).

Yen a-t usemmi (ye un er).

Yen a-t lla (yellu).

Yen a-t ffad (yeffud).

Yen a-t uz al (d a amac).

Yen a-yi s wawal (iqer -iyi-d).

Yen a-t zzux (yettzuxxu).

Yen a-t eggu (yefcel).

Yen a amdan yel a di anaza-ines (d inzi neqqar-it ef umdan bu ssin wudmawen).

Eww

Aar: W

Sp: tseww teqcict imekli.

Sf: iseww-as ul-is (yesserfa-t).

Tufa-t tegga tewwa (tufa kullec ihegga).

Yewwa u ad-is (yebzeg).

Yewwa ufewwad-is (yen es).

Mmyebban (myez afen).

Yewwa lexrif (d lawan-is).

Efk

Aar:FK

Sp: Yefka ic I lmal.

Sf: efk-iyi lehna (sars iman-ik).

Yefka-as aq (d sswab).

Yefka-as asarfiq (yewwet-it).
Yefka-d rebbi ssbar (iga-d ttawil).
Tefka-t tewwurt (yeffe).
Yefka-d igenni I lxir-is (d ageffur).
Yefka-as afus n lemawna (iawen-it).
Yefka-as tijal (yu l aq s yidrimen).
Yefka tameu t (yesme sis).
Yefka-as ta sa n wuglan (d axedda).
Ur as-ttak ara awal (ur ttna ara yid-s).
Yefka-t webrid (iru).
Yefka-tt I jji (yestehza).
Yefka-as ul-is (i emmel-itt).
Yefka-as lahd (yeggul-as).
Efki-as leqdar (xdem -as azal).
Ad yefk rrebi lehna (ad tili talwit).
Yettak irden I yir tu mas (win ur nestahel).
Tettak awal (d tacewwaft).
Yefka-as rebbi (yerba).
Yettak rebbi irden I yir tu mas (d inzi neqqar-it ef umdan ur yessinen ara azal n tawsa yesa).

Err

Aar:R
Sp:terra tarzeft (d a win).
Sf:yerra-as arf-is (igemmm-it).
Yerra axxam (yebna-t).
Yerra-as awal (i aweb-it).
Yerra-d ttar (i arm-d).
Yarra-d (yemu et-d).
Yerra-as taduli (i umm-it).
Rran-as timedlin (me len-t).

Terra-d llaq (te llaq-it).
Rran-as tajmilt (smektan-t-id).
Yerra-tt s axxam (i jeb-itt).
Yerra ttawil (yezwe).
Yerra-as taxatemt (yezwe).
Rri-as tabla I wul (uysa).
Rri-as idammen er uqarruy (skuffra-t).
Rri-as l arma (qudra-t).
Tarra-yi tmara (yettwa ettem fell-i).
Yarra-as takmamt (isusem-it).
Yarra-as lxir (yecfa fell-as).
Err iman-im deg umkan-iw (fhem-iyi-d).
Yerra-d tili (iqerre ef yilij).
Win ur nezmir I lxir yerr ateal (d inzi neqqar-it ef umdan ur iceffun ara ef lxir).

Ers

Aar : RS
Sp:tessers tabaqit er lqa.
Sf:sarsen awal ef teqcict (xe ben-tt).
Tessers tyemmat I tya i (tegr-as timellalin).
Tessers teqcict allen-is (tset a).
Ters dawwa (terked).
Tessers fell-as ti-is (terqed-it).
Yessers iman-is (yesta fa).
Yessars rebbi fell-ana lannaya (yettawan-a).
Yssares-as I sad-is(yarra-as arf-is).
A win iwumi yeshel walluy, ader iman-ik ef trusi (d inzi neqqar-it ef umdan I teffe laqel).

Flu

Aar:FL
Sp: yefla ucebayli n zzit (yessen al).
Sf: yefla-tt s wallen-is (yettmuqul-itt meli).

Yefla –t s wawal (iqer –it s lehdur).
Yefla ufus-is (ur yessin ara ad i –arref).
Yefla u –ar n tme –ut (ur teggi ara lqid iw –ar-is).
Yefla uxxam (ulac lehna).
Flan le –yu (yella win yessuf –en lesrar n uxxam).
Tefla tala (teqqur).

Fru

A –ar : FR
Sp : yefra ssuq.
Sf : yefra wurar (yekfa).
Yefra wugur (yekkes).
Fran awal (gezmen-t).
Ifarru cce –l-is (ur ittenne –ara).
Yefra-ten (akken ur ttna –en ara).
Fri – yid-s (nemseb –a).
Tefra-d acebbub-is (temce –it).
Ad tt-yefru rrebi s lxir (ad yeg ttawil).
Yessefruy (yesseklas).
Win tt-icudden s I fassen-is, ad tt-yefru s wuglan-is (d inzi neqqar-it I win Ixedmen kra ad t-iqabel).

Gzem

A –ar:GZM
Sp:tgzem a –rum.
Sf:ad yegzem rrebi ifassen-im (tin ur nessin ad teqdec).
Igzem lxi – (iru – usiwel).
Gzmen awal (fran-t).
Tegzem t –ebbu –iw (teqre –iyi).
Yegzem wassa – gar-an – (nemseb –a).
Ad yegzem rrebi iles-ik (yir imeslayen).
Ad yegzem rrebi im –i-k (yir la –ruq).

Yegzem abrid (yezgar).

Tegzem tassa-w (tā a -iyi).

Gezma yid-s (nemsefraḡ).

Yegzem-iyi-d ula d ayen ur d-yegzim ccre (iḡuyer-iyi-d ula s wayen ur nlaḡ)

Iwsi

Aḡar:WS

Sp: yewse uxxam.

Sf: yewse lḡux-is (yeḡrec).

Yewsa lxaḡar-is (ur yettefqa ara).

Wesent wallen-is (meqḡer-it).

Yewsa unyir-is (aḡas I yuran deg-s).

Yewsa waḡrur-is (ur t-id uqi ara di lehduḡ).

Wesent tuyat-is (yesa tamusni).

Yewsa wakal-is (meqḡar).

Yewsa lexyal-is (yessugun aḡa).

Ikiw

Aḡar:KW

Sp: kkawen iceḡḡen.

Sf: kkawent wallen-nḡen (s lketra n yimeḡawen).

Tekkaw leḡa (ulac aman).

Tekkaw taḡect-iw (ffude).

Tekkaw tgecrirt-iw (ulac afud).

Yekkaw uḡelim-is (ur yesi ara zzit).

Idyiq

Aḡar:DYQ

Sp: yedyaḡ uxxam-is (ulac litta).

Yedyaḡ fell-as uḡekka (d akaḡriw).

Tedyaḡ fell-as teswiḡt (tḡers-it).

Tedyaḡ texriḡ-is (mecḡu et tjarnnaḡ-is).

Yedyaq lexa^{er}-is (yettefqa^{er}).

Kfu

A^{ar}:KF

Sp: Yekfa u^{er} rum.

Sf: yekfa ssuq (yefra).

Kfan wussan-is (zrin wussan-is).

Kfan awal (gezmen-t).

Tekfa tezmart (ulac ifadden).

Dayen yekfa wawal di ddunit (ulac acu ara d-ini^{er}).

Isekfa-d I tme^{er} ra (yeswejed-d).

Kker

A^{ar}:KR

Sp: yekker-d si tnafa (yuki-d).

Sf: kkren ibardiyen-is (d amu^{er} in).

Yekker sa^{er}d-is (yerba^{er}).

Yekker umennu^{er} (cewal).

Tekker deg-s tweekka (terka).

Yekkar (ibed).

Isekkar a^{er} ebbar (xilla I yec^{er} a^{er}).

Yekker wawal (ye^{er}luqet).

Yekkar yim^{er} i (yegma).

Yekker umulab I llaf^{er}a (d inzi neqqar-it ^{er} ef umdan yettqabalen ayen iwumi ur yezmir).

Nne^{er}

A^{ar}:N^{er}

Sp: ittenne^{er} kan deg yiwen n umkan.

Sf: yenne^{er} abernus I yiri-s (yelsa-t).

Ittenne^{er} deg wawal (yett^{er}awad-d yiwen wawal).

Yenne^{er} cc^{er} el-is (ikeffu ara ce^{er} el-is).

Yenne^{er} zzit I ufus-is (ltef-it).

Tenneⵓ tacemat I uⵓrur-is (yexdem tacemmat).

Nnⵓaⵓ azrem s yiri-w (d inzi neqqar-it ⵓ ef lexdaⵓ I d-yekkan si laman).

QREⵓ

Aⵓar:QRⵓ

Sp: Qarⵓen-as iceⵓⵓiⵓ en-is.

Sf: Qerⵓaⵓ fellowen (ⵓetbaⵓ fell-awen).

Yeqreⵓ uqemmuc-is (ur yesⵓi ara lebaⵓ na).

Yeqreⵓ ⵓib-is (ur yessin ara ad iⵓarref).

Yeqqerⵓ lmux-is (d abuhel).

Yeqqers-d udrar (hejmen-d ⵓeskar).

Yeqqers uxxam ⵓer lwaⵓda (ruⵓ en akken ma llan).

Yeqqerⵓ-d yigenni (yefka-d rebbi lexir-is n waman).

Yeqqerⵓ I teⵓⵓa (yeⵓⵓa aⵓaⵓ).

Yeqreⵓ uⵓellaⵓ-is (iruⵓ deg-sent)

Ur yeqriⵓ uyeddid ur nⵓilen waman(ulac acu yeⵓran)

Tekka-d tfawet si tⵓarsi (d inzi neqqar-it ⵓ ef umdan ma yebⵓa ad yeffer taⵓawsa ad d-yefⵓaⵓ tayeⵓ).

Qqen

Aⵓar:QN

Sp: Yeqqen urgaz azgar-is.

Sf: Teqqen taqcict taxatemt (tezweⵓ).

Qqnen-as ⵓenni (xedmen-as ⵓenni).

Teqqen teqcict ⵓer yiri n baba-s (ddaw laⵓnaya-s I tella).

Qqnen-t wallen-is fell-as (yekrah-itt).

Qqnen wulawen-nsen (myeⵓmalen).

Yeqqen-itt-id (yexdem tacemmat).

Qqnent wallen-is (xedmen-as iⵓeckulen).

Yeqqen uqemmuc-is ⵓenni (d inzi neqqar-it ⵓ ef walebⵓaⵓ ma yegguma ad t-id yali wawal).

Rfed

Aar:RFD

Sp: tarfed tmeɫut mmi-s ɛ ef yiɫ il-is.

SF: Yerved allen-is fella-s (ur tt-id yettmuqul ara).

Yerved iman-is (Yuyli ccan-is).

Yerved ifassen-is fella-s (ur tuɫ al ara ddaw laɫnaya-s).

Yerved weqcic gma-s (iɫawen-it).

Tarfed teslit imɫ aren-is (tɫ uder-iten).

Yerved axxam (d netta I ten iɫeycen).

Yerved lqecc-is (yeffaɫ deg uxxam).

Tarfed tmeɫut (s tadist).

Yarfed leslaɫ (iruɫ ad iɫ ahed).

Rebbi

Aar:RB

Sp: Trebba tyemmat arraw-is (tesmeɫ er-iten-id).

Sf: Irebba ccɫ ani fell-as (yeɫɫef-as ceɫ na).

Trebba teqcict acebbub –is (teɫɫ a-t ad yimɫ ur).

Trebba tasa ɛ ef yirbiben-is (tarra-ten d arraw-is).

Tettrebbi taɫɫ alt lehmum (ugin ad kfun fell-as).

Trebba yelli-s (teqaɫed-as abrid).

Irebba aɫɫan (ur yettdawi ara).

Irebba aqccuc(yerka)

Irebba ɫɫ if (yenɫ af)

Rebbaɫ azrem s iri-w (d inzi neqqar-it akken ad d-nemmal mi ara nexdem lxir I win ur nestahel).

Ru

Aar:R

Sp: Iru uqcic er xwal-is.

Sf: iru -as nnefs (i aq-as).

Iru -as wawal (i erq-as).

Tru -as tebrat (ur ye ri ara anda tella).

Tru -as tmeut-is (teče).

Iu li ad d-yawi Mu tagara ula d netta iu (d inzi neqqar-it ef win yett eilen).

wu

Aar:

Sp: yeča armi ye wa.

Sf: yarwa tid-ak yuran (lmiziriya).

Ye wa wul-is (yelha).

Lmakla-s ur tt-trewwu ara (idet).

Ye wa rray-is (yen af).

wi -k (yi deg-k).

Ye wa be i yerza aqessul (d inzi neqqar-it er unekkar n le san).

ub

aar : B

Sp: iub er lqa n leb ar.

sf:iub allen-is(iset a)

iub ccan-is gar medden(faqen-as dirit)

s u

a ar:S

Sp: yes a adrim (yerbe).

Sf: yes a zzhar (ixxeddem fell-as ssa d-is).

Ur Yes a ara ul (ur yett ebbir ara).

Yes a iles (yessen ad yehder).

Tes a tasa (ninet).

Yes a le aq (ur ye lim ara).

Yes a I lmul-is (ye rec).

Tes a tamusni (itekka) .

Yes a ccina (ccama).

Yes a ugur (d a ilif).

Yes a litt (meqqer wakal-is).

Axxam ur nes i tam art am l ars ur nes i tadekkart (d inzi neqqar-it akken ad d-nemmal lqima n tem art deg uxxam).

Sew

A ar:SW

Sp: yeswa aman.

Yeswa (yeskar).

Yeswa tibe irt-is (iseqqa-tt).

Yeswa ugellid (yes a ccan).

Yeswa-as lemrar (yessekrah –as tudert-is)

Yeswa wawal-is (weznen imeslayen-is)

Ur yeswi ara tib elt yerkan (d inzi neqqar-it I wakken ad d-nemmal ta awsa ireksen)

ef

a ar:F

Sp: Te ef amur-is.

Sf:   ef abrid-ik (ru).

Ye ef deg wawal-is (d bab n wawal).

Ye ef udfel deg yidurar (isenna-tt).

Te ef tme ut deg urgaz-is (t  emmel-it).

Ye ef umu  in tasga (ur yettekkar ara).

   fe  ul-iw (ugade ).

Te ef tyemmat aqerruy-is (tekuffer).

Ye ef iman-is (i  res iman-is bessif).

Ye ef acri  yebra I tte bi  (d inzi neqqar-t   ef umdan a emma ).

  li

A ar:  L

Sp: Te  li tebaqit   er leqa a.

Sf: Ye  li   ef uqamum (yezga yettukallax).

Ye  li yi ij (d tameddit).

Ye  li-d deg wa  an (d amu  in).

Ye  li   er usyax (yecce ).

Ye  li-d   lam (d i ).

Ye  li-d deg wawal (sen qent-id).

Ye  li-d fella-s r ba  (yerba ).

Te  li-d fella-s tewser (d ame  ar).

Te  li –d rehba   ef uxxam (d   anaza).

Te  li-d tsusmi (ulac wiun id –ine qen).

Mi tmuqle  axxam-is ad am- te  li tfulart ( lay).

Te  li-as tqe but (tarre ).

Sser am i eqqa n left ma ye  li ur d-yettu  al ara (ur d yettu  al).

Te  li deg wul-iw (karha  -tt).

Te  li-as tcacit (yekfa   kum-is).

Ye  li yizi   er yi  i (d inzi neqqar-it mi ara ad k-texser nniya).

Wwet

A ar:WT

Sp: Yewwet-it baba-s.

Sf: Yewwet-it zzhr-is (ssaḏ-is d aberkan).

Yewwet-it cciḥan s afus (iḥeḥef akk idrimen-is).

Tewwet-it lbaḥ a (iruḥ leḥqel-is).

Tewwet-it lwehma (yexlaḥ).

Yettwewwat s uḥ enja (d amdan ur nesḥi ara zzher).

Yessewwet-it unyir-is (yekḥ es ssaḏ-is).

Tewwet-it laqya (ḥyiḥ deg-nsen).

Yewwet ḥḥbel yefra wurar (tefat ḥḥaḥ a).

Yewwet-it rebbi (iḥerq-as rray-is).

Yewwet-d ugeffur (lehwa).

Yessewt-it yiles-is (ul-is yelha aqemmuc-is dirit).

Wwtent-t ḥer tmeḥḥuḥ t (kelxent).

Yessewt-it ḥḥib-is (ixuḥ deg udrim).

Yewwet-it ufus-is (d netta I n-t-id yewwin).

Wwet azrem s aqerruy (sellek rnu gerrez ccḥ el-ik).

Tagetnamka tanisemt:

Aqerruy

Aḥar:QRY

Sp: Yeččur uqerruy-is d tilkin.

Sf: Yeččur uqerruy-is d tilufa (yesḥa lehmum).

Yeḥ li-d uqerruy-iw ḥer lqaḥa (iqrḥ -iyi).

D netta I d aqerruy n tmetti (d agellid).

Cetaqaḥ ad kemzaḥ aqqerruy-iw (yenḥa-yi ccḥ el).

Tbegsem-d ḥer uqerruy-iw (tqesdem-d ḥur-i).

Kkesn-as aqerruy-is (nḥan-t).

Iruḥ ad yessers aqerruy-is (ad yestaḥfu).

Tezzi aqerruy –is felli (tarra iman-is ur yid wali ara).

Tettawi aqqerruy-is deg yigenni (tettzuxxu).

Aqerruy n cciḥan d taqerruyt n tsegnit, ayeni d-iḥeddan ur t-yettḥ uz (d inzi neqqar-it akken ad d-nini belli yir amdan ur t-yettwaḥ kra).

Akersi

Aḥar:KRS

Sp: Yeqqim unelmad ḥ ef ukersi.

Sf: Yekker ḥrad ḥ ef ukersi (leḥ kem).

Tezga teslit ḥ ef ukersi (d tafinyant).

Afus

Aḥar:FS

Sp: Iqerḥ -it ufus-is.

Sf: ḥ ezzif ufus-is (d amakar).

Yefka urgaz afus n lemḥawna I wegellil (iḥawen-it).

Yefka rebbi fell-as afus (ur yettili ara yid-s).

Kkaten-as afus (ttceyyiḥen).

Yegr-d rebbi afus-is (yemmut walebḥaḥ).

Ufan-d yimsulta wid yesḥan afus s tedyant (wid I ttixedmen).

Yegzem ufus-iw (iqerḥ -iyi).

Ur yesḥi ara ifassen (lkemam).

Tečča afus ufella (yectaḥ tunḥict).

Tenna tqabact I ḥejra: afus deg-m I d-yekka (d inzi neqqar-it mi ara yili uḥdaw-ik seg yidamen-ik).

Aqemmuc

Aḥar:QMC

Sp: Iger umḥar talqimt s aqemmuc-is (yečča-tt).

Sf: Aqemmuc ma yezzem ur tkeččmen yizan (tasusmi d ddheb).

Ad d-yekkes ḥaḥ a deg uqemmuc-ik (ur yettsetḥ i ara).

ḥ ni ixaḥ uqemmuc-ik (ur d-nḥideḥ ara).

Aqemmuc-is d tazuliḥ t (yeqqar-d yir imeslayen).

Aqemmuc-ik d taqabact (yettara ḥḥarf).

Yeḷli-d uqemmuc-iw ḡer lqaḷa (qarḡent-iyi tuḷmas).

Yexdem lqid I wqemmuc-is (ihder s lmaḷna).

Yeqqen uqemmuc-is lḡenni (yugi ad yehder).

Qeḷran ma yezwar s imi, tament ma tegra iwumi (d inzi neqqar-it mi ara d-yeḷli yir awal tkeffu tizeḷḷ).

Ameḷḷuḷ

Aḷar:Mḷḷ

Sp: Yessared urgaz imeḷḷuḷen-is.

Sf: Yessbed wuccen imeḷḷuḷen-is ḡer tyaziḷ (yebḷa add- tyečč).

Tefka tameḷḷuḷt I lḷiran-is (tessmeḷ sis-asen).

Yebra I yimeḷḷuḷen-is (yeshel).

Yedda deg umeḷḷuḷ (yettwaḷ qar).

Yeḷḷuni umeḷḷuḷ-iw (yella win ara yemten).

Iseww umeḷḷuḷ-is (d aḷḷan).

Yeḷḷes ḡef yiwen umeḷḷuḷ (iḷ kamel ur yuki).

Yeḷḷes ḡef ssin n yimeḷḷuḷen (ifut-it lḷal).

Mi tḷelbeḷ tiḷ ad d-teddu tmeḷḷuḷt (d inzi neqqar-it akken neqsed amdan iwumi yerwa wul, mi as-tḷelbeḷ ciḷuḷ ad ak-id-yefk kter).

Aḷ ad

Aḷar:ḷ D

Sp: Kkseḷ iccer n uḷad-iw.

Sf: Yeqqen-as taxatemt deg uḷad-is (yuḷ-itt).

Yesbedd aḷad-is (iqsed-d).

Anwa ara tekseḷ gar iḷudan-ik? (Kif kif akk arraw-ik).

Yettḷeḷ iḷudan-is (yendem).

Tettḷassa kan iḷudan-is (ur txeddem ara ccḷel).

Yerḷed uḷad-is d arḷeḷ (d aḷḷan).

Am ssin iḷudan ḡer lḡenni (d inzi neqqar-it akken ad d-neglem ssin ma ḷedlen).

Azal

Aḷar :ZL

Sp: Yeñles armi d azal.

Sf: Fkan-as akk medden azal (xedmen-as ccan).

Yeqqim dinna azal n saña (iñeñel).

Ur yessin ara azal-is (ur yessin ara leñ q-is).

Win yeñsen ñ er azal ,ad yettazal (d inzi neqqar-it akken ad d-nesbin win I wumi ifat lñ al)

Añrur

Añar:ñ R

Sp: Teffeñ -iyi-d tesfi deg uñrur-iw (yeqerñ -iyi uñrur-iw).

Sf: Añrur n lmumen wessiñ (win yebñ a ad yehder).

Teffeñ -iyi-d tañrurt (s ttñebga).

Yezzi-iyi-d s uñrur (ur iyi d-yexdim ara ccan).

Yečča-d añrur-iw (iñerñ -iyi-d).

Añas I as- sbubben ñ ef uñrur-iw (ayen ur nelli).

La itett deg uñrur-is (ixeddem yugi ad yelñ aq).

Yettañña ulñ em ñ ef uñrur n gma-s, ur iwali ara iman-is (d inzi neqqar-it akken kul yiwen ad iwali qbel iman-is).

Añrum

Añar:ñ RM

Sp: Yečča ugrud añrum.

Sf: Ččan añrum s ufella uzekka-s (ñ eqqren-t).

Yettnadi urgaz añrum-is (amñic-is).

Kkesen-as añrum-is (qedmen-t-id deg xeddim).

Ad yekkes añrum deg yimi-s ad ad ak-t yefk (yeñwa wul-is).

Ččan añrum d añafi (nñ afen).

Afus aberkan yettawi-d añrum acebñ an (d inzi neqqar-it akken ad d-nemmal lqut n leñ lal).

Aman

Añar:MN

Sp: Yeswa aman.

Sf: Sbelen-t waman (ye req).

Tectaq lqa aman (ulac ageffur).

Nesedda akayad d aman (yeshel).

Taqcict-a d tasehlant am aman (tetturebba).

Yessare cc el-iw am aman (wa deffir wa armi isellek).

Abrid

Aar:BRD

Sp: Xedmen abrid I taddart.

Sf: Yewwi-t-id ubrid er taddart (i eddad s ya).

Yewwi yir abrid (ye le).

Ye far abrid n bab-s (I kemmel ayen I d-ye a).

Tem i-s tru d abrid (ur ifures ara tem i-s).

Yegzem abrid (yezger-it).

Iban iyi-d ubrid (iban-d amek ara xedma).

Ru e yiwen n ubrid (yiwet n tikkelt).

Ddew n ubrid nnig n ubrid leqrar-is d abrid (d inzi neqqar-t ef waleb a mi ara ad t-tenhu).

Agens

Aar:GNS

Sp: Tesla tmeut agens-is s tumlit.

Sf: Adaw-iw deg agens-iw nekk ur ri (s dixel uxxam).

Ssi -as agens n wul-iw (fki -as laman).

Yeb a wagens-iw (yeb a uxxam-iw).

Yewwe -as s agens-is (i edem-as).

Amnar

Aar:MNR

Sp: Yebna urgaz amnar I wexxam-is.

Sf: Tbedded ef umnar (tessutur).

Tuhed amnar n wexxam (ur mazal ad tekcem).

Yefka-s amnar n uxxam-is (laman).

Teññef añ esmar-is ñ ef umnar (teñ zen).

Ihudd amnar n uxxam-is (yerwi uxxam-is).

Atemmu

Añar:TM

Sp: Yerñ a utemmu.

Sf: Yeffer tufra n uñ yul deg utemmu (tufra n ubuhal).

Aqerruy-is d atemmu (meqqar).

Añ esmar

Añar:ñ SMR

Sp: Teññef tañ ñ alt añ esmar-is.

Sf: Cudden-as añ esmar (yemmut).

Sañ wejeñ -as añ esmar-is (fkiñ -as abeqqa).

Yeñ li-d uñ esmar-is ñ er lqañ a (teqerñ -it tuñ mest).

Ttergigin iñ esmaren-is (yenñ a-t usemmin).

Txedem-d añ esmar (tuñ mas n lebiñ).

Ddexxan

Añar:DXN

Sp: Itess urgaz ddexxan.

Yekker ddexxan di taddart (yekker umennuñ).

Di yennayer kul axxam yesñ a ddexxan (teggen-d akk imensi).

Ulac times melba ddexxan (d inzi neqqar-it I wakken ad d –nini ulac ayen ur nesñ i ara sebba).

Iñ il

Añar:ñ L

Sp: yewwi-t ñ ef yiñ il-is.

Sf: Mazal-as iñ il ad yemmet (ur yettñ eññil ara).

Yefka urgaz iñ il-is i umeñ bun (iñ awen-it).

Ileñ ñ u armi yewweñ ñ er tiñ ilt (armi yewweñ ñ er tqacuct).

Teġa tmeġut iġ il n lebġel (d lqidar n lebġel).

ġ ġfen-t iġ allen n laman (d ddula).

Iccer

Aġar:CR

Sp:Kksaġ accaren-iw.

Sf:Ikeččem gar yiccer d ukessum (yettġ ettic).

Yewweġ -it-id yiccer n lkaġ eġ (lexbar).

Ger yicer d ukessum I d –tekkas urgaz talqimt-is (s laġtab).

Igenni

Aġar : GN

Sp:Yeččur igenni d itran.

Sf : Yeġcer igenni (yerwi leġal).

Tessul-it ġer yigenni tġus-it di lqaġa (tġkem-it).

D netta I d bab igenwan (rebbi sebġanu).

Yebra-d igenni I lxir-is (d ageffur).

Yessusef ġer yigenni ttuġalen-d ġer yimi-s (yeqbaġ).

Iles

Aġar:LS

Sp: Yerġa yiles-is.

Sf: Daġezfan n yiles (yestuuqut awal).

Itettel yiles-is (yesqewqiw).

Ad geżmaġiles-ik (mi ara tewwet tyemmat mmi-s).

Bu yiles madden akk ines (d inzi neqqar-it akken ad d-nessebgen lfayda n win yessnen ad yehder); neqqar daġen: ileş zziden yeġeġ tasedda.

Lġeq

Aġar:Lġ Q

Sp:Yeşġa lġeq ma yerfa.

Sf : Tenna-d tmeġut lġeq (tidet).

Tewwi teqcict leq q-is n wakal (ayela-s).

Lmut d lq aq n yal amdan (d ayen I lq -yeggunin).

Llsas

Aqar:LS

Sp: llsas a urgaz llsas I uxxam.

Awal-is ur yesli ara llsas (yeskiddib).

Tamelmut d llsas n uxxam (d nettat I d ssa).

Tamelmut d llsas, argaz d ajgu alemmas (d inzi neqqar –it akken ad d-nesbin azal-nsen deg uxxam).

Lqid

Aqar:LQD

Sp : Gan-as lqid I yifassen-is.

Sf: Tga lqid I yiman-is (tesl urmut iman-is).

Iga lqid I uqebbu -is (ur itett ara alas).

Iga ugellid lqid I wegdud-is (il ekem-iten).

Iga urgaz lqid I wakal-is (yesbed tilisa).

Yefka umedyaz lqid I yisefra-s (kul awal s wazal-is).

Fki lqid I yifassen-iw (xedma ulac asta fu).

Yefka umeksa lqid I lmal-is (iserre -asent).

Lebel

Aqar:LB L

Sp: Tesseqcer tmeelut lebel.

Nel a tibselt-is (nel qer-it).

Yečča lebel d uqum (yen af).

Seč če -as lebsel s n wuccen (kelxa -t).

Ad as-me lebel s allen (d inzi neqqar-it ad neqqed al daw).

Lq ehd

Aqar:Lq HD

Sp: yefkka-s rebbi lq ehd n tzemmut (ise a).

Sf: ifuk l ehd-Is (d ame ar).

Yessufe -d umdan l ehd-is (yexden ayen I wumi yezmar).

Rru

Aar:R

Sp: Rru n umdan tettul al er bab-is.

Sf: Ur yes i ara fell-as rru (i emmel-itt).

Iru -as rru (yemmut).

Ta -it tarwi t-is (yett ada iman-is).

Yeddad arru -is (ye ma).

Ala netta I d arru (yettak la tab iwaye).

Sufella d llu , s daxel d rru (d timse raq akken ad nemmal afekrun).

Tardast

Aar:TRDST

Sp: Ye a -d tardast ger tewwurt d tilist.

Sf: Ad n-l u kra n tardasin ad naw a (ur tte ile ara).

Ktil tardast-ik, teqqim- deg-s (qader iman-ik).

D tardast n wakal ara a -yeččen (kif kif akk medden).

Yekker uhedwir ef tardast n wakal (ef tkemmict n wakal).

Mačči ala tardast I yellan gar-ane (nemyussan ac al aya).

Tawenza

Aar:TWNZ

Sp: Tefra tme ut tawenza (temce).

Sf: Teqed twenza-aw (si zzhar).

D nettat I as- yuran di twenza-s (d lmektub).

Terba-d tme ut bu twenza n wwewra (d aqcic n ccuq).

Win I wumi tek es twenza s ufella teqed-as daxel (d inzi neqqar-it akken ad d-nemmal win ur nes i ifa ad yes u zzhar).

Ti

Aar:T

Sp: Yeffe -it-id yille di ti-is.

Sf: Ti-is d tamda (d azarqaq).

Tebarru I ssem ti-is (qessi it).

Fent-d wallen-is (ye ma)..

Yu -it s ti (iger-it s ti).

Yessebzeg-as ti-is (yewwet-it).

Itett s wallen (itteffe -it la qel).

Ayen ur twala ti ad t-tečč taa (d inzi neqqar-it akken ad nini belli la a as ur zeddiget ara ad tt-tečče ma yella ur tt-twala ara)..

Tayet

Aar:TYT

Sp: Yehlek urgaz tayet-is.

Sf: Tuyat-is d tihrawanin (ie a).

Knan-t tuyat-is (d ame ar).

Alas I bub bent tuyat-is (yes edda lhem).

Yes a tuyat (yes a tamusni).

Yefka tuyat-is d asfel (isebbel tarwi t-is).

ewjent tuyat-iw (ebban-t ta ayt).

Te li-as tayet (a an).

Timmi

Aar:TM

Sp: Tekkes teqcict timm-is.

Sf: yerfed timmi-s (yewhem).

Tečča-yi timm-iw (yella win ihedren felli).

Timmi-s d leqwas (teqed).

Timmi-s d lerqus (d tabarkant).

Alamma cabent tamwin (d inzi neqqar-it akken ad d-nemmal ta awsa ara iellen).

Talemmast

Aⵏar:TLMST

Sp:A.xxam-is yezga-d di tlemmast n taddart.

Sf:Yekcem-d uⵏdaw talemast (yewweⵏ lebⵏ i-s).

Icerreg talemast n lebⵏ ar (yessen ad iⵏum).

Aragaz-iw ad yawi aⵏrum I tlemmast n lebⵏ ar (d axeddam).

Yeⵏⵏ a-t di tlemmast n webriḍ (yesⵏ esel-it yeunef-as).

Sufella ilemmem talemast d ilem (d inzi neqqar-it akken ad d-neglem win ur nettneqqi ara).

Taⵏma

Aⵏar:Tⵏ M

Sp: Tⵏ taⵏma n taga.

Sf: Deg uⵏ eggan tettargagi taⵏma n yilef (d asemmiⵏ).

Tebraq taⵏma-s (thelk-itt).

Qelⵏaⵏ -d taⵏma-s (kessaⵏ later-is da).

Tawriqt

Aⵏar:TWRQT

Sp: Uriⵏ di tewriqt.

Sf: Teⵏli-d tewriqt-is (yemmut).

ⵏ lint-d twarqtin n tejra (ifarrawen-is).

Yefka-as tawarqet I umedakel-is (yemla-as).

Iⵏarref-d tiwriqin (idrimen).

Ul

Aⵏar:L

Sp: Yuⵏen ul-is.

Sf: Berrik wul-is (yedⵏ el).

Yeččur wul-is (iⵏ aq).

Ul-is yarwa (yettseddiq).

Yečča ul-is (ur t-id-tuqiⵏ ara lmaⵏna).

Yewwa wul-is fell-I (yez ef fell-i).

Tefka-as ul-is (t emmel-it).

Yekkat wul-iw (xel a).

Ye bes wul-is (yemmut).

D azedgan n wul (ye fa).

Tenna-as txerrubt I tzemmut: aw yedlan s ulawen (d inzi neqqar-it akken ad d-nemmal belli amdan as i e a sufella yezmer yu en er daxel).

Tasa

A ar:TS

sp: Čči tasa.

Sf: Yegzem tasa-w (i a -iyi).

Tes a tasa (ninet).

Ixebced di tasaw (d lufan).

Targaga-d tasa (tste bel).

mel-it s tasa (am weltma-s).

Dwa itufa tassa-w(t us-as).

Teqqur tasa-s (d amed ul).

Temlal tasa d wayen turew (tawacult).

Yew ar wuzzu tasa (lmut n darya).

Iya a tasa (d win t eml).

Yes a tasa n tyazi (axewwaf).

Rebba fell-as tasa (emla t).

Win I d-as -yennan teshel tasa, ad yens anda nensa (d inzi neqqar-it akken ad d-nemmal belli ala win ijerrben ara i assen s wayen I d-ak-yu en).

AGBUR

Añ ric amenzu:

Tazwart.....	06
Tamukrist.....	06
Turdiwin.....	06
Tarrayt n unadi.....	07
Asenkes n wammud	07
Iswi n unadi.....	07

Añ ric Wis sin: Tazrawt taseddasit, talñ awit d tesnamkit

1) Tazrawt taseddasit:

Tabadut n tseddast.....	09
a. Anuddes amseñ ru umyig.....	09
Anuddes amseñ ru umyig+asemmad imsegzi.....	10
Anuddes amseñ ru umyig+Asemmad usrid.....	10
Anuddes amseñ ru umyig+asemmad arusrid.....	11
Anuddes amseñ ru umyig+asemmad s tenzañ t.....	11
Anuddes amseñ ru umyig+asemmad n yisem.....	11
b. Anuddes amseñ ru arumyig.....	12
D+isem.....	13
D+arbib.....	14
D+amqim awñil.....	14

2) Tazrawt talñ awit:

Tabadut n talñ awit	15
---------------------------	----

Aḥar.....	15
Asalaḥ	15
Asuddem.....	16
Asuddem seg umyag.....	16
Asuddem seg yisem	17
Timitar tigejdanin n yisem	19
Tawsit.....	19
Amḥan.....	21
Addad.....	22
Asuddes.....	23
Asuddes s usenleḥ	23
Asuddes S usdukel	24

3) Tazrawt tasnamkit :

Tabadut n tesnamkit	25
Assaḥ en isnamkiyen gar n wawalen	25
Assaḥ en n umyellel	25
Assaḥ gar yisem n tayunt d yisem n ujemmel	26
Assaḥ n tegzula d tenmegla	26
Abeddel n yinumak	27
Talulḥ a.....	28
Amserwes.....	29
Aneflisem.....	29
Tagetnamka.....	30
Tangisemt	31
Tumnayt	31
Amgired yellan gar tlulḥ a d tegtnamka	31

Tanawit	31
Tanawit tanemnat	32
Tanawit tuzzift	33
Tanawit yeqqnen er laamer	34
Tanawit yeqqnen er wakud	34
Afmi i n yemyagen igetnumak	35

3)Tazrawt n umawal:

Tanfaliyin tusbikin.....	37
Taggrayt.....	76
Ti bula.....	78
Imerna.....	80
Amawal.....	82
Ammud.....	84-114